

GR 80.0

***STIHL***



2 - 23      Manual de instrucciones  
23 - 44      Instruction Manual



Índice	
1	Prólogo.....2
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 2
3	Sinopsis..... 3
4	Indicaciones relativas a la seguridad..... 5
5	Ensamblar el generador.....12
6	Preparar el generador para su uso..... 13
7	Preparar el generador para el arranque... 13
8	Arrancar y parar el motor..... 14
9	Comprobar el generador..... 15
10	Utilizar el generador..... 15
11	Transporte..... 18
12	Almacenamiento..... 18
13	Limpiar..... 19
14	Mantenimiento..... 19
15	Reparación..... 19
16	Subsanar las perturbaciones..... 19
17	Datos técnicos..... 21
18	Piezas de repuesto y accesorios..... 23
19	Gestión de residuos..... 23

## 1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

**IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

## 2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

### 2.1 Documentación aplicable

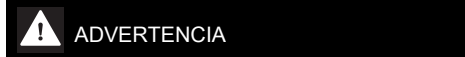
Son aplicables las normas de seguridad locales.

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
  - Manual de instrucciones del motor STIHL EHC 1100.0 E

### 2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

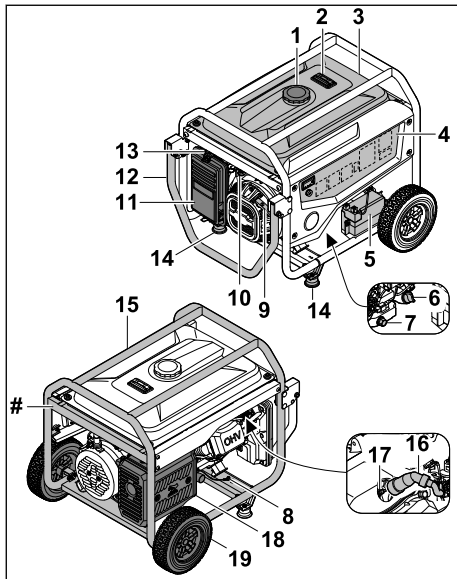
### 2.3 Símbolos en el texto




Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

## 3 Sinopsis

### 3.1 Generador



- 1 Tapón del depósito de combustible**  
El tapón del depósito de combustible cierra la abertura de llenado de gasolina.
- 2 Indicador de combustible**  
El indicador de combustible muestra el nivel de combustible en el depósito.
- 3 Depósito de combustible**  
El depósito de combustible contiene el combustible.
- 4 Panel de control**  3.2  
Los mandos se encuentran en el panel de control.
- 5 Batería**  
La batería suministra energía al motor eléctrico para la función de arranque eléctrico.
- 6 Tapón de aceite de motor**  
El tapón de aceite de motor cierra la abertura para medir el nivel de aceite y llenar el aceite de motor.
- 7 Tornillo de cierre**  
El tornillo de cierre cierra el orificio de purga del aceite de motor.
- 8 Borne para equipotencial de protección**  
El borne para equipotencial de protección sirve para conectar un conductor de protección con el fin de alcanzar el mismo potencial.

### 9 Empuñadura de arranque

La empuñadura de arranque sirve para arrancar el motor.

### 10 Paso de combustible

El paso de combustible interrumpe la alimentación de combustible.

### 11 Filtro de aire

El filtro de aire filtra el aire aspirado por el motor.

### 12 Empuñadura

La empuñadura sirve para transportar el generador.

### 13 Palanca del estérter

La palanca del estérter posibilita una limitación controlada del aire entrante.

### 14 Pies de apoyo:

Los pies de apoyo garantizan la nivelación del generador.

### 15 Bastidor

El bastidor sirve para proteger, transportar y elevar el generador.

### 16 Pipa de bujía

La pipa de bujía une el cable de encendido con la bujía de encendido.

### 17 Bujía de encendido

La bujía de encendido enciende la mezcla de combustible y aire en el motor.

### 18 Silenciador

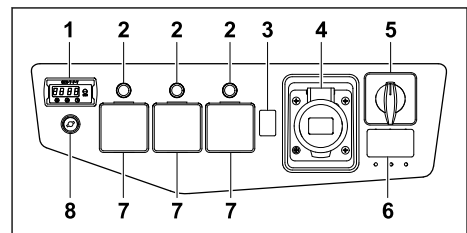
El silenciador reduce la emisión de ruido del generador.

### 19 Tren de rodaje

El tren de rodaje sirve para desplazar el generador.

### # Placa de características con número de serie

### 3.2 Panel de control



### 1 Visualización de datos










En la visualización de datos se muestran los valores de tensión (V), frecuencia (Hz), horas de trabajo totales (h) y duración del trabajo actual (min).

- 2 Interruptor automático (20 A)**  
El interruptor automático interrumpe el suministro eléctrico en caso de sobrecarga.
- 3 Interruptor automático (27 A)**  
El interruptor automático interrumpe el suministro eléctrico en caso de sobrecarga.
- 4 Toma de corriente (380 V)**  
La toma de corriente sirve como fuente de alimentación para un aparato con un enchufe para corriente alterna trifásica.
- 5 Selector de voltaje**  
El selector de voltaje sirve para ajustar la tensión.
- 6 Interruptor automático (11,1 A)**  
El interruptor automático interrumpe el suministro eléctrico en caso de sobrecarga.
- 7 Toma de corriente (220 V)**  
La toma de corriente sirve como fuente de alimentación para un aparato con un enchufe para corriente alterna monofásica.
- 8 Contacto de encendido con llave de contacto**  
La llave de contacto sirve para encender y apagar el motor.







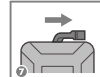
### 3.3 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en el generador, en el motor o en la boca de llenado de aceite, y significan lo siguiente:

-  Este símbolo identifica el cierre del depósito de combustible.
-  Llave de paso del combustible
-  Mariposa de arranque
-  Tener en cuenta la cantidad de aceite de motor necesaria.
-  El motor se debe llenar con aceite de motor antes de arrancarlo.
-  No desechar este producto con la basura doméstica.
-  Conexión a tierra del generador

-  Encender y apagar el generador
-  Apagado
-  Encendido
-  Arrancar el motor
-  Indicador de tensión
-  Indicador de frecuencia
-  Indicador de horas de funcionamiento
-  Corriente alterna
-  Interruptor automático

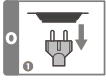
### Encender y utilizar el generador

-  Llenar aceite de motor.
-  Repostar combustible. Tener en cuenta el nivel de combustible en el indicador de combustible.
-  Abrir la llave de paso del combustible:  
Girar la llave de paso del combustible en la dirección de la flecha a l.
-  Cerrar la mariposa de arranque:  
Desplazar la palanca de la mariposa de arranque hasta el tope en la dirección de la flecha.
-  Encender el generador:  
Colocar la llave de contacto en I.
-  Arrancar el motor:  
Tirar de la empuñadura de arranque.  
o  
Colocar la llave de contacto en II.
-  Abrir la mariposa de arranque:  
Desplazar la palanca de la mariposa de arranque hasta el tope en la dirección de la flecha.



Conectar la fuente de alimentación del consumidor a la toma de corriente del generador.

### Apagar el generador



Desconectar la fuente de alimentación del consumidor de la toma de corriente del generador.



Apagar el generador:  
Colocar la llave de contacto en 0.



Cerrar la llave de paso del combustible:  
Girar la llave de paso del combustible en la dirección de la flecha a 0.

## 4 Indicaciones relativas a la seguridad

### 4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el generador significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas que hay que tomar.



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



Utilizar una protección auditiva.



No inhalar los gases de escape.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad respecto a la conexión eléctrica y las medidas correspondientes.



Proteja el generador de la lluvia y la humedad.



No utilice el generador en interiores.



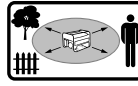
Utilice el generador sólo en exteriores.



No repostar gasolina si el motor está funcionando o está caliente.



No tocar las superficies calientes.



Mantener la distancia con otros objetos.

### 4.2 Uso previsto

El generador STIHL GR 80.0 sirve para generar electricidad. El generador solo puede utilizarse como máquina individual. Con el generador solo se puede operar un aparato a la vez. Si se utilizan varios aparatos a la vez, debe utilizarse un interruptor diferencial; 10.5.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Si el generador no se utiliza de la forma prevista, las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Utilizar el generador como se describe en este manual de instrucciones.

### 4.3 Obligaciones del usuario

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios sin instrucción no pueden reconocer ni evaluar los peligros del generador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.
- ▶ Si el generador se entrega a otra persona: entregar también el manual de instrucciones.
- ▶ Es necesario asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
  - El usuario está descansado.
  - El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el generador y trabajar con él. Si la capacitación física, sensorial o mental del usuario está limitada, este podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
  - El usuario puede reconocer y evaluar los peligros del generador.

- El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
- El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o de una persona cualificada antes de trabajar con el generador por primera vez.
- El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- El sistema de encendido del generador genera un campo electromagnético. El campo electromagnético puede afectar a los marcapasos. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Si el usuario lleva un marcapasos: asegurarse de que el marcapasos no se vea afectado.

#### 4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

##### ▲ ADVERTENCIA

- El pelo largo puede quedar atrapado en el generador durante el trabajo. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - ▶ Atar y asegurar el pelo largo de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede dañar el oído.
  - ▶ Utilizar una protección auditiva.



- La ropa inadecuada puede quedar atrapada en el generador. Los usuarios que no lleven ropa apropiada puede ser gravemente lesionados.
  - ▶ Llevar ropa ajustada al cuerpo.
  - ▶ Quitarse bufandas y joyas.
- El generador es muy pesado. Durante la elevación o el transporte, los pies de los usuarios que no lleven calzado adecuado pueden sufrir aplastamientos o lesiones.
  - ▶ Utilizar calzado de seguridad adecuado.

#### 4.5 Sector de trabajo y entorno

##### 4.5.1 Generador

El generador puede cargarse hasta su potencia nominal si se cumplen las siguientes condiciones ambientales:

- Se ha respetado la temperatura ambiente autorizada.
- Se cumple la humedad permitida.
- El lugar de operación se encuentra dentro de la altitud autorizada sobre el nivel del mar.

##### ▲ ADVERTENCIA

- Si no se respetan las condiciones ambientales, la refrigeración del motor y del generador puede verse afectada. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Reducir la potencia del generador.
  - ▶ Si el generador no entrega la potencia nominal a pesar de las condiciones ambientales correctas: finalizar el trabajo y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Las personas ajenas al trabajo, al igual que niños y animales, no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con el generador. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Las personas ajenas al trabajo, niños y animales se deben alejar de la zona de trabajo.
  - ▶ No dejar el generador desatendido.
  - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el generador.
- Gases de escape calientes emanan del silenciador cuando el motor está funcionando. Los gases de escape calientes pueden encender materiales fácilmente inflamables y causar incendios.
  - ▶ Mantener el chorro de gases de escape alejado de materiales fácilmente inflamables.
  - ▶ Retirar los materiales fácilmente inflamables de la zona alrededor del generador.

##### ▲ PELIGRO

- Si el generador se utiliza en condiciones de humedad, las personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal.
  - ▶ Mantener seco el generador.
  - ▶ Utilizar el generador solo con las manos secas.
  - ▶ No utilizar el generador en condiciones de humedad.

- ▶ No utilizar el generador cuando llueva, haya tormenta o nieve.
- ▶ No utilizar el generador cerca de una piscina o de un sistema de riego.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono. El monóxido de carbono es un gas tóxico incoloro e inodoro y más pesado que el aire. Si las personas inhalan los gases de escape, pueden caer inconscientes o asfixiarse.
  - ▶ Utilizar el generador solo en exteriores.
  - ▶ Colocar el generador por encima del nivel del suelo; evitar fosos y depresiones.
  - ▶ No utilizar el generador en interiores.
  - ▶ Colocar el generador a una distancia de al menos 1,5 m de edificios.
  - ▶ No instalar el generador debajo de ventanas situadas frente a edificios.

#### 4.5.2 Batería

### ▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, al igual que niños y animales, no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con la batería. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves.
  - ▶ Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales deben mantenerse alejados.
  - ▶ No dejar la batería desatendida.
  - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la batería.
- La batería no está protegida contra todas las influencias ambientales. Si la batería se expone a determinadas influencias ambientales, puede incendiarse, explotar o sufrir daños irreparables. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ▶ Proteger la batería del calor y del fuego.
  - ▶ No arrojar la batería al fuego.
  - ▶ Proteger la batería de la lluvia y la humedad y no sumergirla en líquidos.
  - ▶ Mantener la batería alejada de piezas metálicas pequeñas.
  - ▶ No exponer la batería a altas presiones.
  - ▶ No exponer la batería a microondas.
  - ▶ Proteger la batería de productos químicos y sales.

## 4.6 Estado seguro

### 4.6.1 Generador

El generador está en condiciones seguras si se cumplen las siguientes condiciones:

- El generador está totalmente montado.
- El generador no está dañado.
- No hay fugas de combustible del generador.

- El tapón del depósito de combustible está cerrado.
- El generador está limpio.
- Los mandos funcionan y no han sido modificados.
- Las tomas, las conexiones y los interruptores automáticos funcionan y no se han modificado.
- Las tapas de las tomas no están dañadas.
- En este generador se han montado accesorios originales STIHL.
- Los accesorios están montados correctamente.

### ▲ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente, se desactiven dispositivos de seguridad y haya una fuga de combustible. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - ▶ Trabajar con un generador que no esté dañado.
  - ▶ Si hay fugas de combustible en el generador: no trabajar con el generador y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - ▶ Cerrar el tapón del depósito de combustible.
  - ▶ Si el generador está sucio: limpiar el generador.
  - ▶ No modificar el generador.
  - ▶ Si los mandos no funcionan: no trabajar con el generador.
  - ▶ Si las tomas, las conexiones o los interruptores automáticos no funcionan: no trabajar con el generador.
  - ▶ Conectar únicamente aparatos que se puedan usar con el generador.
  - ▶ Conectar solo aparatos que funcionen correctamente y no estén defectuosos.
  - ▶ Conectar los aparatos como se describe en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del aparato.
  - ▶ Montar accesorios originales STIHL para este generador.
  - ▶ Montar los accesorios de la manera descrita en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ▶ No introducir objetos en las aberturas del generador.
  - ▶ Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
  - ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.6.2 Batería

La batería se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- La batería no está dañada.
- La batería está limpia y seca.
- La batería funciona y no se ha modificado.

## ▲ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, la batería ya no podrá funcionar con seguridad. Pueden producirse lesiones graves.
  - ▶ Trabajar con una batería que no esté dañada y que funcione.
  - ▶ No cargar una batería dañada o defectuosa.
  - ▶ Si la batería está sucia: limpiar la batería.
  - ▶ Si la batería está mojada o húmeda: dejar que la batería se seque.
  - ▶ No modificar la batería.
  - ▶ No meter ningún objeto en las aberturas de la batería.
  - ▶ No poner los contactos de la batería en contacto con objetos metálicos (no cortocircuitarlos).
  - ▶ No abrir la batería.
  - ▶ Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
- De una batería defectuosa puede salir líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, estos se podrán irritar.
  - ▶ Evitar cualquier contacto con el líquido.
  - ▶ Si se ha producido un contacto con la piel: lavar la piel afectada con agua abundante y jabón.
  - ▶ Si se ha producido un contacto con los ojos: lavar los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos y acudir al médico.
- Una batería dañada o defectuosa puede oler raro, humear o arder. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Si la batería huele o humea de forma inusual: no utilizar la batería y mantenerla alejada de objetos inflamables.
  - ▶ Si la batería está en llamas: intentar apagar el fuego de la batería con un extintor o con agua.

## 4.7 Combustible y repostaje

### ▲ ADVERTENCIA

- El combustible utilizado para este generador es la gasolina. La gasolina es altamente inflamable. La gasolina que entre en contacto con llamas abiertas u objetos calientes puede pro-

vocar incendios o explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.

- ▶ Proteger la gasolina del calor y del fuego.
- ▶ No derramar gasolina.
- ▶ Si se derramó gasolina: limpiarla con un paño e intentar arrancar el motor solo cuando todos los componentes del generador y la zona alrededor del generador estén secos.
- ▶ No fumar.
- ▶ No repostar en las cercanías de fuego.
- ▶ Apagar el generador y dejar que se enfríe antes de repostar.
- ▶ Si es necesario vaciar el depósito de combustible: utilizar una bomba manual de gasolina y vaciar al aire libre.
- ▶ Arrancar el generador a una distancia de al menos 3 m del lugar de repostaje.
- ▶ No almacenar nunca el generador con gasolina en el depósito en espacios cerrados.
- Los vapores de gasolina pueden envenenar a las personas que los inhalen.
  - ▶ No inhalar los vapores de gasolina.
  - ▶ Repostar en un lugar bien ventilado.
- El generador se calienta durante el funcionamiento. La gasolina se expande y en el depósito de combustible puede generarse sobrepresión. Cuando se abre el tapón del depósito de combustible puede salir un chorro de gasolina. La gasolina que sale a chorros puede inflamarse. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - ▶ Primero apagar el generador y dejar que se enfríe. A continuación, abrir el tapón del depósito de combustible.
- La ropa que entra en contacto con gasolina es más fácilmente inflamable. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Si la ropa entra en contacto con gasolina: cambiarse de ropa.
- La gasolina y el aceite de motor pueden poner en peligro el medio ambiente.
  - ▶ No derramar combustible ni aceite de motor.
  - ▶ Desechar la gasolina y el aceite de motor de una forma reglamentaria y respetuosa con el medio ambiente.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel o los ojos, estos se pueden irritar.
  - ▶ Evitar cualquier contacto con gasolina.
  - ▶ Si se ha producido un contacto con la piel: lavar la piel afectada con agua abundante y jabón.

- ▶ Si se ha producido un contacto con los ojos: lavar los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos y acudir al médico.
- La gasolina derramada puede inflamarse. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Limpiar las superficies contaminadas con gasolina.
  - ▶ Evitar cualquier intento de arranque hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
- El sistema de encendido del motor produce chispas. Las chispas pueden extenderse al exterior y provocar incendios y explosiones en entornos fácilmente inflamables o explosivos. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.



Arrancar el motor solo con la bujía de encendido enroscada.

- ▶ Utilizar las bujías de encendido descritas en el manual de instrucciones del motor.
- ▶ Enroscar y apretar firmemente la bujía de encendido.
- ▶ Conectar la pipa de bujía aplicando presión.
- El motor puede resultar dañado si se reposta con gasolina inadecuada.
  - ▶ Utilizar gasolina sin plomo nueva de marca.
  - ▶ Observar las especificaciones de este manual de instrucciones.

## 4.8 Seguridad eléctrica

### ⚠ PELIGRO

- Si los cables de conexión de la batería no se conectan o desconectan en el orden correcto, puede producirse un cortocircuito. Personas pueden sufrir una descarga eléctrica mortal. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Para desembornar la batería, desconectar primero el cable de conexión negro del polo negativo.
  - ▶ Para embornar la batería, conectar primero el cable de conexión rojo del polo positivo.
- Si el generador está conectado a la red eléctrica de un edificio, la electricidad puede pasar del generador a la red eléctrica. Las descargas eléctricas pueden causar lesiones que ponen en peligro la vida. El generador puede provocar un incendio.
  - ▶ Las conexiones a la red eléctrica solo pueden ser realizadas por electricistas cualificados.

- Si se conecta más de un aparato al generador, puede haber personas que sufran una descarga eléctrica mortal. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Proteger todos los aparatos con un interruptor diferencial (RCBO).
  - ▶ No conectar el segundo aparato hasta que el primero funcione correctamente.
- Si al generador se conectan aparatos que no funcionan correctamente o tienen cables o conexiones de enchufe defectuosos, hay personas que pueden sufrir una descarga eléctrica mortal.
  - ▶ Antes de conectar los aparatos, hay que comprobar que se encuentran en un estado seguro.
- Si se sobrepasa la potencia nominal del generador con cargas demasiado altas o excesivas, la vida útil del generador se acortará. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ La potencia nominal del aparato debe ser inferior o igual a la potencia nominal de la toma.
  - ▶ La potencia nominal de todos los aparatos debe ser inferior o igual a la potencia nominal del generador.
- En caso de sobrecarga importante, el interruptor automático del circuito correspondiente interrumpe el suministro eléctrico. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ El generador solo se debe cargar hasta su potencia nominal.

## 4.9 Utilización

### ⚠ ADVERTENCIA

- Si el usuario no arranca el motor correctamente, es posible que el generador no funcione según lo previsto. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - ▶ Arrancar el motor de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Cuando funciona el motor se generan gases de escape. Los gases de escape pueden envenenar a las personas que los inhalen.
  - ▶ No inhalar los gases de escape.



- ▶ Trabaje en una zona bien ventilada.
- ▶ Si se sienten náuseas, dolores de cabeza, trastornos visuales o auditivos o mareos: finalizar el trabajo y visitar a un médico.
- Si el generador se levanta o se mueve durante el funcionamiento, las personas pueden quemarse con las superficies calientes o

tropezar con los cables de los aparatos conectados. Las personas pueden resultar heridas y los cables dañados.

- ▶ No levante ni mueva el generador durante el funcionamiento.
- Los cables mal colocados de los aparatos pueden resultar dañados o provocar que alguien tropiece con ellos. Las personas pueden resultar heridas y los cables dañados.
  - ▶ Colocar los cables de los aparatos de forma que no queden tensos ni enredados.
  - ▶ Colocar los cables de los aparatos de manera que estos no se dañen, doblen, aplasten o desgasten.
  - ▶ Proteger los cables de los aparatos de calor, aceite y productos químicos.
  - ▶ Utilice el generador sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- El motor puede estar caliente después de funcionar. Pueden producirse quemaduras.
  - ▶ No tocar las superficies calientes.




- ▶ Apague el motor y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- El usuario que lleve una protección auditiva con el motor en marcha solo podrá percibir y evaluar los ruidos de una forma limitada.
  - ▶ Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
- Si el generador cambia durante el trabajo o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ▶ Finalizar el trabajo y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el generador se coloca sobre una superficie inclinada, irregular o sin pavimentar, puede moverse y caerse. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Coloque el generador sobre una superficie horizontal, nivelada y pavimentada.
- Si personas se sientan o se ponen de pie encima del generador, pueden entrar en contacto con partes calientes de la máquina y sufrir lesiones graves. Si se colocan objetos sobre el generador, pueden caer y las personas pueden resultar gravemente heridas. El generador puede resultar dañado. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ No sentarse ni ponerse de pie sobre el generador.
  - ▶ No colocar ni depositar ningún objeto sobre el generador.

## 4.10 Transporte

### 4.10.1 Generador

## ⚠ ADVERTENCIA

- El generador es muy pesado. Si el generador se levanta y cae, las personas pueden resultar gravemente heridas. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Dejar que 4 personas levanten el generador.
  - ▶ Tener en cuenta las posiciones de agarre;  11.1.
- Si el generador está detrás del usuario durante el transporte o al bajar una pendiente, el generador puede arrollar al usuario. Personas pueden ser lesionadas.
  - ▶ Empujar el generador en la dirección de marcha.
- El silenciador y el motor pueden estar calientes después de que el motor haya funcionado. Pueden producirse quemaduras.
  - ▶ Sujetar la empuñadura con ambas manos y empujar el generador al lugar de utilización o a la zona de carga.
  - ▶ No tocar el motor ni el silenciador.
- El tren de rodaje sirve para mover y empujar el generador durante periodos cortos. Si el generador se empuja durante largos recorridos, puede resultar dañado.
  - ▶ Cargar el generador en un vehículo para su transporte en largos recorridos.
- El generador puede volcar o moverse durante el transporte. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Apagar el motor, dejar que se enfríe y desembornar la batería antes del transporte.
  - ▶ Colocar el generador en posición vertical sobre la superficie de carga.
  - ▶ Mantener el generador alejado de otros objetos.
  - ▶ Asegurar el generador con cinchas tensores, correas, o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.
- El transporte en determinadas condiciones ambientales puede dañar el generador.
  - ▶ No transportar el generador en un entorno salino.
  - ▶ Transportar el generador dentro de los límites de temperatura definidos.

### 4.10.2 Batería


## ▲ ADVERTENCIA

- La batería no está protegida contra todas las influencias ambientales. Si la batería se expone a determinadas influencias ambientales, esta puede dañarse y pueden producirse daños materiales.
  - ▶ No transportar una batería dañada.
- Durante el transporte la batería puede caerse o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Embalar la batería de tal manera que no pueda moverse en su embalaje.
  - ▶ Asegurar el embalaje de tal manera que no pueda moverse.

### 4.11 Almacenamiento

#### 4.11.1 Generador

## ▲ ADVERTENCIA

- Los niños son incapaces de reconocer y evaluar los peligros del generador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ▶ Apagar el motor y dejar que se enfríe.
  - ▶ Desembornar la batería.
  - ▶ Guardar el generador fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del generador y los componentes metálicos pueden corroerse debido a la humedad. El generador puede resultar dañado.
  - ▶ Desmontar la batería.
  - ▶ Guardar el generador limpio y seco.
- La atmósfera salina cerca del mar, combinada con una elevada humedad, acelera la corrosión del metal. El generador puede resultar dañado.
  - ▶ Almacenar el generador en un lugar cerrado.
  - ▶ Almacenar el generador solo en lugares con la humedad permitida;  17.1.
  - ▶ Almacenar el generador bien protegido de las influencias ambientales.

#### 4.11.2 Batería

## ▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros relacionados con la batería. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ▶ Guardar la batería fuera del alcance de los niños.
- La batería no está protegida contra todas las influencias ambientales. Si la batería está

sometida a ciertas influencias ambientales, es posible que se dañe irreparablemente.

- ▶ Almacenar la batería limpia y seca.
- ▶ Almacenar la batería en un lugar cerrado.
- ▶ Almacenar la batería separada del generador.

### 4.12 Limpieza, mantenimiento y reparación

## ▲ ADVERTENCIA

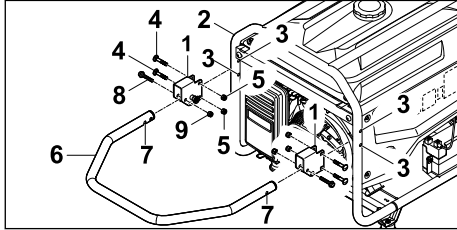
- Si el motor se pone en marcha durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, saldrán gases de escape que contienen monóxido de carbono. Las personas pueden resultar intoxicadas o heridas. Pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Antes de proceder a la limpieza, mantenimiento o reparación, hay que desembornar la batería y asegurarse de que el motor no pueda ponerse en marcha.
  - ▶ Realizar la limpieza, el mantenimiento o las reparaciones al aire libre o en locales bien ventilados.
- El motor puede calentarse mucho durante el funcionamiento. La contaminación, como el polvo o el aceite, puede inflamarse y provocar incendios. El usuario puede sufrir lesiones graves y pueden producirse daños materiales.
  - ▶ Limpiar regularmente el motor, el compartimento para la batería y la zona alrededor del depósito de combustible y el tubo de escape.
- El silenciador y el motor pueden estar calientes después de que el motor haya funcionado. Pueden producirse quemaduras.
  - ▶ Esperar hasta que se haya enfriado el silenciador y el motor.
- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos pueden dañar el generador. Si el generador no se limpia bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves.
  - ▶ Limpiar el generador de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el generador no se mantiene o repara como se describe en estas instrucciones de funcionamiento, es posible que los componentes dejen de funcionar correctamente y que se desactiven los dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.

- ▶ Someter el generador a un mantenimiento o reparación como se describe en este manual de instrucciones.

## 5 Ensamblar el generador

### 5.1 Montar la empuñadura

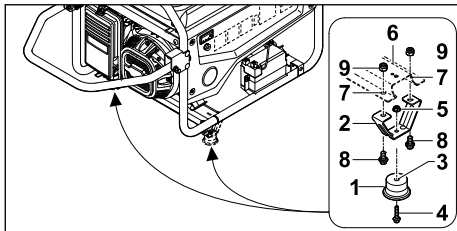
- ▶ Colocar el generador sobre una superficie plana.



- ▶ Sostener el soporte (1) contra el bastidor (2) de forma que los orificios (3) queden alineados.
- ▶ Introducir los tornillos (4) por los orificios (3).
- ▶ Atornillar las tuercas (5) y apretarlas a 5 - 7 Nm.
- ▶ Introducir la empuñadura (6) de modo que los orificios (7) queden alineados.
- ▶ Introducir los tornillos (8) por los orificios (7).
- ▶ Atornillar las tuercas (9) y apretarlas a 5 - 7 Nm.

### 5.2 Montar los pies de apoyo

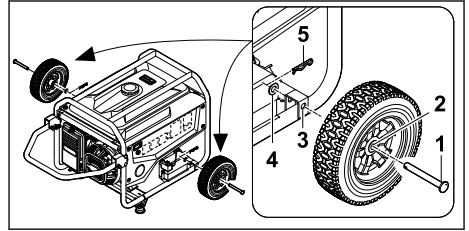
- ▶ Colocar el generador sobre una superficie plana.



- ▶ Sostener el pie de apoyo (1) contra el soporte (2) de forma que los orificios (3) queden alineados.
- ▶ Introducir los tornillos (4) por los orificios (3).
- ▶ Atornillar las tuercas (5) y apretarlas a 8 - 12 Nm.
- ▶ Sostener el soporte (2) contra el bastidor (6) de forma que los orificios (7) queden alineados.
- ▶ Introducir los tornillos (8) por los orificios (7).
- ▶ Atornillar las tuercas (9) y apretarlas a 8 - 12 Nm.

### 5.3 Montar el tren de rodaje

- ▶ Colocar el generador sobre una superficie llana.

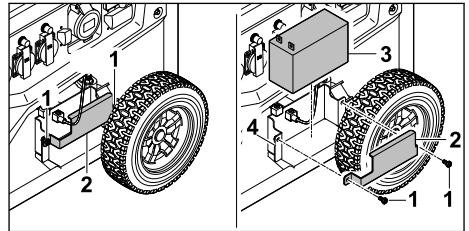


- ▶ Deslizar los ejes (1) a través de las ruedas (2) y los orificios (3).
- ▶ Deslizar las arandelas (4) sobre los ejes (1).
- ▶ Insertar los pasadores (5) por los orificios de los ejes (1).

### 5.4 Arranque eléctrico

#### 5.4.1 Colocar la batería

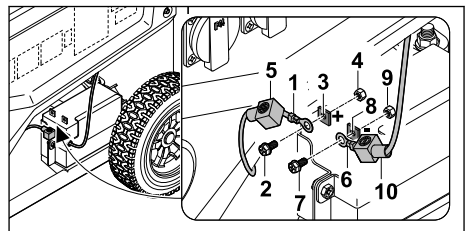
- ▶ Colocar el generador sobre una superficie plana.



- ▶ Desenroscar los tornillos (1).
- ▶ Retirar el soporte (2).
- ▶ Colocar la batería (3) en su compartimento (4).
- ▶ Sostener el soporte (2) contra el compartimento para la batería (4) de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Enroscar los tornillos (1).

#### 5.4.2 Embornar la batería

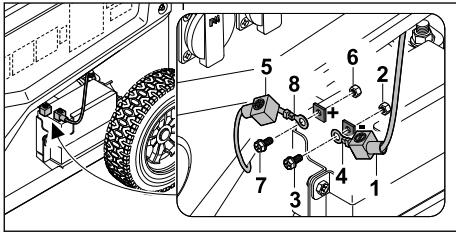
- ▶ Colocar el generador sobre una superficie llana.



- ▶ Colocar el borne de conexión del cable de conexión rojo (1) en el polo positivo (+) de la batería.
- ▶ Introducir el tornillo (2) por el orificio (3).
- ▶ Atornillar la tuerca (4) y apretarla a 8 - 12 Nm.
- ▶ Colocar la tapa (5) sobre la unión roscada.
- ▶ Colocar el borne de conexión del cable de conexión negro (6) en el polo negativo (-) de la batería.
- ▶ Introducir el tornillo (7) por el orificio (8).
- ▶ Atornillar la tuerca (9) y apretarla a 8 - 12 Nm.
- ▶ Colocar la tapa (10) sobre la unión roscada.

#### 5.4.3 Desembornar la batería

- ▶ Colocar el generador sobre una superficie llana.



Desembornar el cable de conexión negro del polo negativo (-):

- ▶ Desprender la tapa (1).
- ▶ Desenroscar la tuerca (2).
- ▶ Retirar el tornillo (3) y el borne (4).

Desembornar el cable de conexión rojo del polo positivo (+):

- ▶ Desprender la tapa (5).
- ▶ Desenroscar la tuerca (6).
- ▶ Retirar el tornillo (7) y el borne (8).

## 6 Preparar el generador para su uso

### 6.1 Preparar el generador para su uso

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ▶ Comprobar las condiciones ambientales; 4.5.1.
- ▶ Retirar el material de embalaje y los precintos de transporte.
- ▶ Ensamblar el generador; 5.
- ▶ Asegurarse de que el generador se encuentre en un estado seguro; 4.6.1.
- ▶ Asegurarse de que la batería se encuentre en un estado seguro; 4.6.2.

- ▶ Cargar la batería para el arranque eléctrico con un cargador adecuado.
- ▶ Limpiar el generador; 13.1.
- ▶ En caso necesario: Poner a tierra el generador; 7.1.
- ▶ Cargar aceite de motor; 7.2.
- ▶ Repostar el generador; 7.3.
- ▶ Comprobar el generador; 9.1.
- ▶ Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el generador y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 7 Preparar el generador para el arranque

### 7.1 Conexión equipotencial de protección

El generador cumple con la medida de protección "separación eléctrica con conexión equipotencial" según IEC 60364-4-41 (dic. 2005) §413 y VDE 0100-410.

Se utiliza una red IT como sistema de distribución, con un conductor neutro N y un conductor de protección PE no puesto a tierra para conexión equipotencial, que garantiza la conexión equipotencial en todas las partes conectadas conductivamente.

La puesta a tierra del generador no es necesaria si se cumplen las siguientes condiciones:

- Los aparatos conectados tienen aislamiento de protección (clase de protección II).
- Los aparatos conectados se encuentran en un estado seguro.

Si el aparato no corresponde a la clase de protección II, debe garantizarse la conexión del equipotencial de protección. Si no se cuenta con un interruptor diferencial adicional (RCBO) solo se puede conectar un aparato al generador. Si se utiliza un cable alargador, el cable debe tener tres conductores (cables de tierra aislada para protección eléctrica).



#### ADVERTENCIA

- Si el conductor neutro se conecta a tierra, debe instalarse un equipamiento de seguridad adicional según IEC 60364-4-41.
  - ▶ La puesta a tierra y la instalación del equipamiento de seguridad adicional solo la debe realizar un electricista cualificado.

### 7.2 Cargar aceite de motor

El aceite de motor lubrica y refrigera el motor.

La especificación del aceite de motor y la cantidad de llenado se indican en el manual de instrucciones del motor.

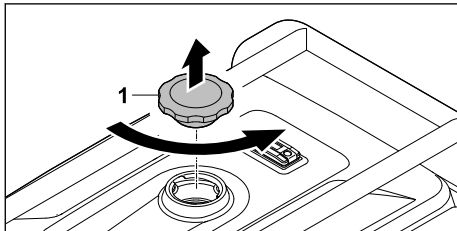
### INDICACIÓN

- El aceite de motor no está cargado cuando se suministra la máquina. El generador se puede dañar si se arranca el motor sin aceite de motor o con poco aceite.
  - ▶ Antes de cada arranque se debe comprobar el nivel de aceite de motor y rellenar aceite en caso necesario.
- ▶ Cargar el aceite de motor de la manera descrita en el manual de instrucciones del motor.

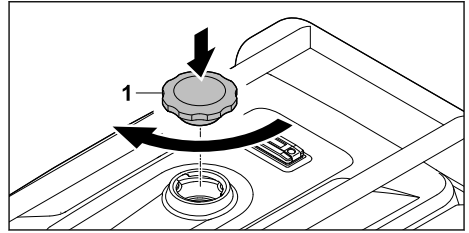
## 7.3 Repostar el generador

### INDICACIÓN

- Si el generador no se reposta con el combustible correcto, puede resultar dañado.
  - ▶ Consultar el manual de instrucciones del motor.
- ▶ Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- ▶ Colocar el generador sobre una superficie plana con el tapón del depósito de combustible orientado hacia arriba.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del tapón del depósito de combustible con un paño húmedo.



- ▶ Girar el tapón del depósito de combustible (1) en sentido antihorario hasta que pueda retirarse.
- ▶ Retirar el tapón del depósito de combustible (1).
- ▶ Cargar combustible de manera que no se derrame y queden libres al menos 15 mm hasta el borde del depósito de combustible.
- ▶ El combustible derramado debe limpiarse inmediatamente con un paño.



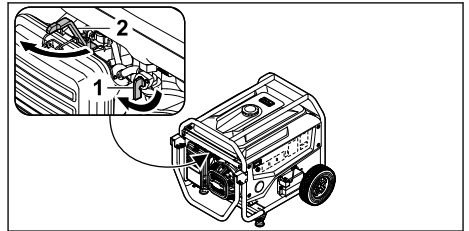
- ▶ Colocar el tapón (1) sobre el depósito de combustible.
- ▶ Girar el tapón del depósito de combustible (1) en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano. El depósito de combustible está cerrado.

## 8 Arrancar y parar el motor

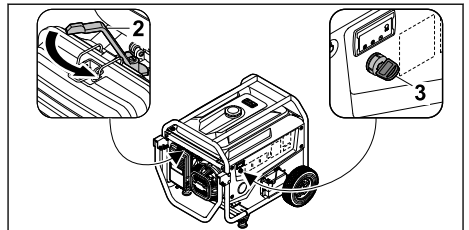
### 8.1 Arrancar el motor

#### Arranque eléctrico del motor

- ▶ Colocar el generador sobre una superficie llana.
- ▶ Embornar la batería.



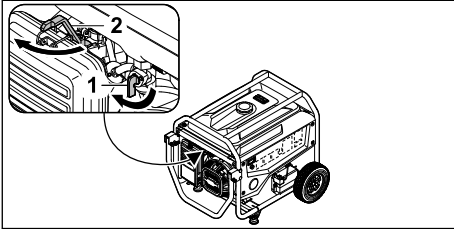
- ▶ Girar el paso de combustible (1) hasta el tope en la dirección I.
- ▶ Si el motor está frío, deslizar la palanca del estarter (2) en la dirección de la flecha hasta el tope.



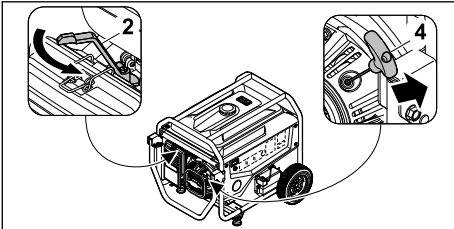
- ▶ Colocar la llave de contacto (3) en I. El motor está en marcha.
- ▶ Desplazar la palanca del estarter (2) a su posición inicial para que no se cale el motor.

## Arrancar el motor con la empuñadura de arranque

- ▶ Colocar el generador sobre una superficie llana.

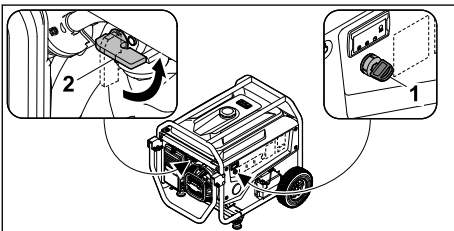


- ▶ Girar el paso de combustible (1) hasta el tope en la dirección I.
- ▶ Si el motor está frío, deslizar la palanca del estarter (2) en la dirección de la flecha hasta el tope.
- ▶ Colocar la llave de contacto (3) en I.



- ▶ Tirar de la empuñadura de arranque (4) lentamente con la mano derecha hasta notar resistencia.
- ▶ Tirar de la empuñadura de arranque (4) rápidamente (y dejar que regrese a su posición inicial) hasta que arranque el motor.
- ▶ Desplazar la palanca del estarter (2) a su posición inicial para que no se cale el motor.

## 8.2 Apagar el motor



- ▶ Colocar la llave de contacto (1) en O. El motor se apaga.
- ▶ Girar el paso de combustible (2) hasta el tope en la dirección 0.

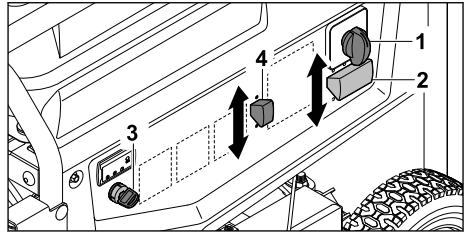
## 9 Comprobar el generador

### 9.1 Comprobar el generador

#### Comprobar el motor

- ▶ Arrancar el motor.
- ▶ Colocar la llave de contacto en O. El motor se apaga.
- ▶ Si el motor no se apaga:
  - ▶ Cerrar el paso de combustible. No utilizar el generador y consultar a un distribuidor especializado STIHL. El arranque eléctrico está defectuoso.

#### Comprobar el interruptor automático



- ▶ Arrancar el motor.
- ▶ Seleccionar la tensión con el selector de voltaje (1).
- ▶ Cerrar el interruptor automático (2 ó 4) en función de la tensión seleccionada:
  - Interruptor automático (2): 380 V
  - Interruptor automático (4): 220 V
- ▶ Conectar el aparato a la toma correspondiente y encenderlo. El aparato se enciende.
- ▶ Abrir el interruptor automático (2 ó 4). El aparato se apaga.
- ▶ Si el aparato no se apaga:
  - ▶ Colocar la llave de contacto (3) en O. No utilizar el generador y consultar a un distribuidor especializado STIHL. El interruptor automático (2 ó 4) está defectuoso.

## 10 Utilizar el generador

### 10.1 Adaptar el ajuste del carburador para trabajar a gran altitud

Si el generador se utiliza en alturas superiores a 1500 metros sobre el nivel del mar, es posible que el motor deje de tener una potencia óptima y que aumente el consumo de aceite y combustible. La adaptación del ajuste del carburador puede mejorar la potencia del motor a grandes altitudes.

- Consultar a un distribuidor especializado STIHL para ajustar el carburador.

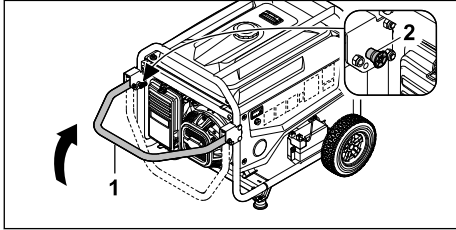
## 10.2 Asegurar el generador

- Colocar el generador sobre una superficie llana.

## 10.3 Doblar la empuñadura hacia arriba y hacia abajo

### Doblar la empuñadura hacia arriba

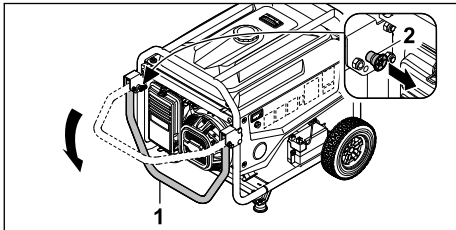
- Colocar el generador sobre una superficie llana.



- Tirar de la empuñadura (1) hacia arriba con ambas manos hasta que el botón de enclavamiento (2) encaje de forma audible.

### Doblar la empuñadura hacia abajo

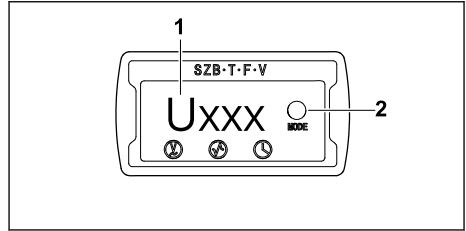
- Colocar el generador sobre una superficie llana.



- Sustener la empuñadura (1).
- Tirar del botón de enclavamiento (2) y doblar la empuñadura (1) hacia abajo.

## 10.4 Visualización de datos

- Arrancar el motor.  
El display (1) muestra el valor de la tensión (V):



- Pulsar el botón (2) para visualizar los siguientes parámetros:
  - Pulsar una vez: frecuencia (Hz)
  - Pulsar dos veces: horas de trabajo totales (h)
  - Pulsar tres veces: duración del trabajo actual (min)

## 10.5 Conectar un aparato al generador

### INDICACIÓN

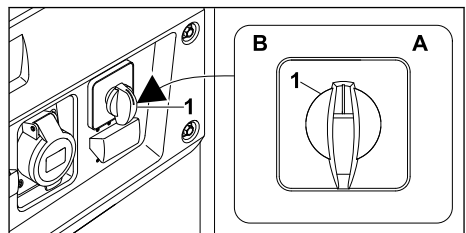
- Cuando se utiliza la toma de corriente para corriente alterna trifásica, la potencia debe distribuirse uniformemente entre las tres fases. La potencia en cada una de las tres fases no debe superar 1/3 de la potencia total del generador. La tolerancia entre las fases no debe superar el 20%. Si sólo se cargan una o dos fases, pueden producirse desviaciones de tensión inadmisibles. La potencia total y la corriente total en las tres fases no deben superar la carga y la corriente normales del generador.

- Arrancar el motor y dejarlo funcionar 30 segundos.

### INDICACIÓN

- El aparato debe estar desconectado.

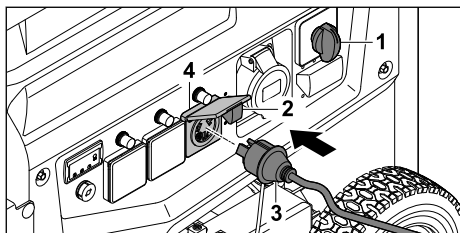
### Seleccionar la tensión



- Para corriente alterna monofásica 220 V: Colocar el selector de voltaje (1) en posición 220 V (A).

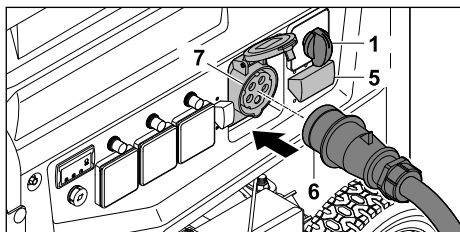
- ▶ Para corriente alterna trifásica 380 V: Colocar el selector de voltaje (1) en posición 380 V (B).

### Conectar el aparato a una toma de corriente alterna monofásica



- ▶ Colocar el selector de voltaje (1) en 220 V.
  - ▶ Abrir el interruptor automático (2) inclinándolo a la posición 0.
  - ▶ Insertar el enchufe de red (3) del aparato en la toma (4) del generador.
  - ▶ Cerrar el interruptor automático (2) inclinándolo a la posición I.
  - ▶ Conectar el aparato.
- El aparato se enciende.

### Conectar el aparato a una toma de corriente alterna trifásica

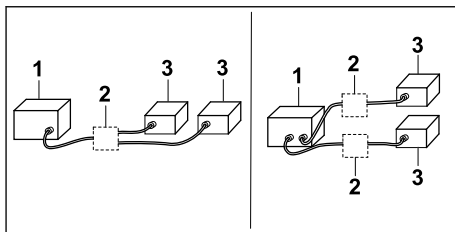


- ▶ Colocar el selector de voltaje (1) en 380 V.
  - ▶ Abrir el interruptor automático (5) inclinándolo a la posición 0.
  - ▶ Insertar el enchufe de red (6) del aparato en la toma (7) del generador.
  - ▶ Cerrar el interruptor automático (5) inclinándolo a la posición I.
  - ▶ Conectar el aparato.
- El aparato se enciende.

### Conectar varios aparatos

Si se operan dos o más aparatos con el generador, cada circuito debe protegerse adicionalmente con un interruptor diferencial (RCBO):

- Sensibilidad a tierra 30 mA
- Tiempo de disparo < 0,4 segundos con más de 30 A de salida de corriente



### 1 Generador

### 2 RCBO

Leer y seguir el manual de instrucciones del fabricante del RCBO.

### 3 Aparato

Los cables alargadores o redes de distribución móviles que se utilicen deben cumplir los siguientes requisitos:

- El cable es robusto, flexible y está provisto de una cubierta de goma (por ejemplo, IEC 60245-4).
- El valor de resistencia es inferior a 1,5 Ω.
- Si se conecta un aparato de la clase de protección I, debe utilizarse un cable alargador con contacto de masa.

### INDICACIÓN

- Los cables alargadores largos reducen la potencia efectiva.

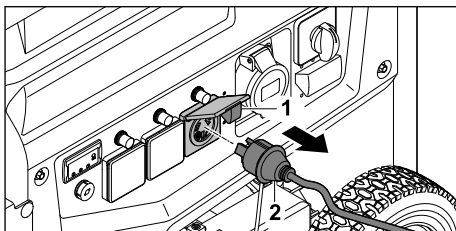
Se aplican las siguientes longitudes máximas en relación con la sección del cable:

- ▶ Sección del cable: 1,5 mm<sup>2</sup> - longitud máxima: 60 m
- ▶ Sección del cable: 2,5 mm<sup>2</sup> - longitud máxima: 100 m

## 10.6 Desconectar el aparato del generador

### Desconectar el aparato de la corriente alterna monofásica

- ▶ Apagar el aparato.

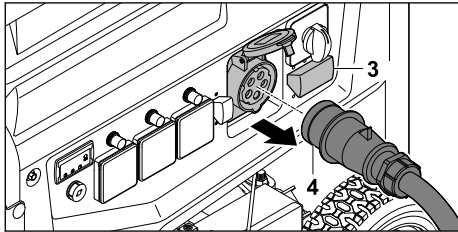


- ▶ Abrir el interruptor automático (1) inclinándolo a la posición 0.

- ▶ Extraer el enchufe de red (2).
- ▶ Dejar que el motor funcione 30 segundos.
- ▶ Apagar el motor.

**Desconectar el aparato de la corriente alterna trifásica**

- ▶ Apagar el aparato.



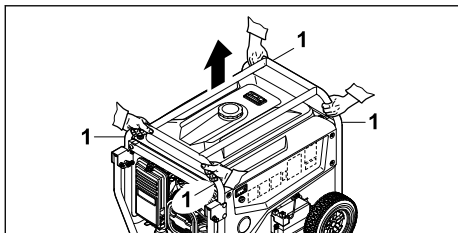
- ▶ Abrir el interruptor automático (3) inclinándolo a la posición 0.
- ▶ Extraer el enchufe de red (4).
- ▶ Dejar que el motor funcione 30 segundos.
- ▶ Apagar el motor.

## 11 Transporte

### 11.1 Transportar el generador

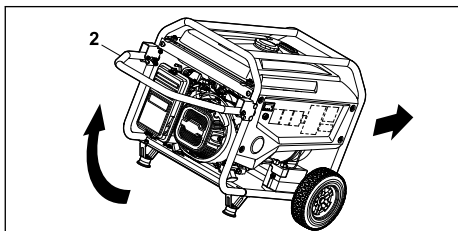
- ▶ Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- ▶ Desembornar y retirar la batería.

**Transportar el generador a mano**



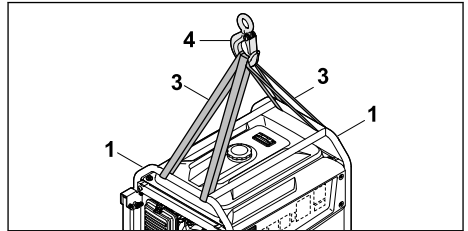
- ▶ Dejar que 4 personas sujeten el generador por el bastidor (1) y lo levanten.
- ▶ Transportar el generador a mano.

**Levantar y empujar el generador**



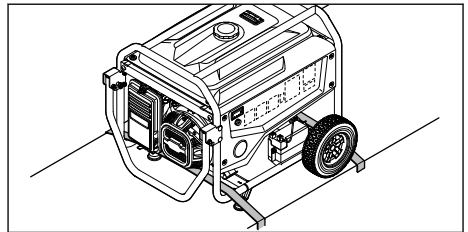
- ▶ Doblar la empuñadura (2) hacia arriba hasta que el botón de enclavamiento encaje audiblemente y sujetarla con ambas manos.
- ▶ Levantar el generador y empujarlo en la dirección de marcha.

**Levantar el generador con una grúa**



- ▶ Pasar una eslinga adecuada (3) a través del bastidor (1).
- ▶ Enganchar la eslinga (3) en el gancho de la grúa (4).
- ▶ Levantar el generador.

**Transportar el generador en la superficie de carga de un vehículo**



- ▶ Dejar que 4 personas coloquen el generador en posición vertical sobre la superficie de carga del vehículo.
- ▶ Asegurar el generador de manera que no pueda volcar ni moverse.

## 12 Almacenamiento

### 12.1 Almacenar el generador

- ▶ Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- ▶ Desembornar y retirar la batería.
- ▶ Almacenar el generador de forma que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El generador no puede volcar ni moverse.
  - El generador está fuera del alcance de los niños.
  - El generador está limpio y seco.
  - El generador está protegido contra el polvo.
  - El generador está protegido de la humedad y las altas temperaturas.
  - Se ha respetado la temperatura ambiente; 17.1.

- ▶ Si el generador se almacena durante más de 30 días:
  - ▶ Abrir el tapón del depósito de combustible.
  - ▶ Vaciar el depósito de combustible con una bomba manual de gasolina.
  - ▶ Cerrar el depósito de combustible.

## 12.2 Guardar la batería

STIHL recomienda guardar la batería completamente cargada.

- ▶ Guardar la batería de forma que se cumplan las siguientes condiciones:
  - La batería está fuera del alcance de los niños.
  - La batería está limpia y seca.
  - La batería está en una habitación cerrada.
  - La batería está separada del generador.

### INDICACIÓN

- Si la batería no se guarda como se describe en este manual de instrucciones, esta puede descargarse profundamente y sufrir daños irreparables.
  - ▶ Cargue una batería descargada antes de guardarla. STIHL recomienda guardar la batería completamente cargada.
  - ▶ Guardar la batería separada del generador.

## 13 Limpiar

### 13.1 Limpiar el generador

- ▶ Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- ▶ Desembornar y retirar la batería.
- ▶ Limpiar el generador con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.

## 16 Subsanan las perturbaciones

### 16.1 Subsanan las anomalías del generador

Anomalía	Causa	Solución
El motor no se puede arrancar.	No hay suficiente combustible en el depósito.	▶ Reponer el generador.
	El carburador está demasiado caliente.	▶ Dejar que el generador se enfríe.
	El carburador está congelado.	▶ Dejar que el generador se caliente.
	La llave de contacto está en la posición O.	▶ Colocar la llave de contacto en I.
	El paso de combustible no está abierto.	▶ Abrir el paso de combustible.

## 13.2 Limpiar la batería

- ▶ Limpiar la batería con un paño húmedo.

## 14 Mantenimiento

### 14.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

#### Antes de cada uso:

- ▶ Comprobar el nivel de aceite.
- ▶ Comprobar el filtro de aire.

#### Motor

- ▶ Someter el motor al mantenimiento indicado en el manual de instrucciones del motor.

#### Batería

- ▶ Cuando no se utiliza: Cargar la batería cada 6 meses.

#### Generador

- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que revise el generador anualmente o después de 300 horas de trabajo.

## 15 Reparación

### 15.1 Reparación del generador

El usuario no puede reparar el generador por sí mismo.

- ▶ Si el generador está dañado: no utilizar el generador y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

Anomalía	Causa	Solución
	Combustible de mala calidad, sucio o caducado en el depósito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizar gasolina sin plomo nueva de marca.</li> <li>▶ Limpiar el carburador.</li> <li>▶ Limpiar la tubería de combustible.</li> </ul>
	La pipa de bujía se ha retirado de la bujía de encendido, o el cable de encendido está mal fijado a la pipa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpiar o sustituir la bujía de encendido.</li> <li>▶ Comprobar la conexión entre el cable de encendido y la pipa de bujía.</li> </ul>
	La bujía de encendido está carbonizada o dañada, o la distancia entre los electrodos es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpiar o sustituir la bujía de encendido.</li> <li>▶ Ajustar la distancia entre los electrodos.</li> </ul>
	El motor se ha calado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desenroscar y secar la bujía.</li> <li>▶ Colocar la llave de contacto en <b>O</b>.</li> <li>▶ Tirar del cable de arranque varias veces.</li> </ul>
	El filtro de aire está sucio.	▶ Limpiar o sustituir el filtro de aire.
	El nivel de aceite de motor es demasiado bajo.	▶ Cargar aceite de motor.
	La batería no está suficientemente cargada.	▶ Cargar la batería.
	La batería no está conectada.	▶ Conecta la batería.
	La batería está mal conectada.	▶ Compruebe las conexiones de la batería.
El motor se arranca con dificultad o el motor pierde potencia.	En el depósito de combustible y en el carburador hay agua, o el carburador está obstruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vaciar el depósito de combustible con una bomba manual de gasolina.</li> <li>▶ Limpiar el conducto de combustible y el carburador.</li> </ul>
	La bujía de encendido está carbonizada.	▶ Limpiar o sustituir la bujía de encendido.
	Se utilizó combustible incorrecto.	▶ Controlar el combustible.
	El filtro de aire está sucio.	▶ Limpiar o sustituir el filtro de aire.
	La holgura de válvulas es demasiado alta o demasiado baja.	▶ Ajustar la holgura de válvulas.
El motor se sobrecalienta.	Las aletas de refrigeración están sucias.	▶ Limpiar las aletas de refrigeración.
El motor no marcha suave.	Se utilizó combustible incorrecto.	▶ Controlar el combustible.
	No hay suficiente combustible en el depósito.	▶ Repostar el generador.
	El filtro de aire está sucio.	▶ Limpiar o sustituir el filtro de aire.

Anomalía	Causa	Solución
El motor se apaga durante el funcionamiento.	El nivel de aceite en el motor es demasiado bajo y el sensor de falta de aceite apaga el motor.	► Rellenar aceite de motor.
	No hay suficiente combustible en el depósito.	► Repostar el generador.
Fuerte formación de humo (azul).	El nivel de aceite de motor es demasiado alto.	► Purgar aceite de motor.
	Se utiliza aceite de motor equivocado.	► Controlar el aceite de motor utilizado.
Fuerte formación de humo (negro).	El filtro de aire está sucio.	► Limpiar o sustituir el filtro de aire.
	La carga es excesiva.	► Reducir la carga a la potencia nominal.
Las vibraciones durante el funcionamiento son demasiado fuertes.	Los amortiguadores de vibraciones están desgastados.	► Sustituir los amortiguadores de vibraciones.
	El ajuste del estérter es incorrecto.	► Abrir el estérter durante el funcionamiento.
	La temperatura del motor es demasiado baja.	► Dejar que el motor funcione al ralentí durante al menos 10 minutos.
	El aceite de motor está contaminado.	► Vaciar el aceite y llenar aceite de motor limpio.
La alimentación de tensión de las tomas está interrumpida.	Se ha disparado el interruptor automático.	► Desconectar el aparato. ► Accionar el interruptor automático. ► Reducir la potencia del aparato conectado.
El aparato conectado no funciona normalmente, se vuelve lento o se apaga.	El aparato conectado está defectuoso.	► Apagar el generador. ► Desconectar el aparato. ► Comprobar el aparato.
	La carga es excesiva.	► Reducir la carga a la potencia nominal.

## 17 Datos técnicos

### 17.1 Generador STIHL GR 80.0

- Tipo de motor: STIHL EHC 1100.0 E
- Cilindrada: 459 cm<sup>3</sup>
- Potencia (P): 7,3 kW
- Régimen nominal: 3000 rpm
- Peso (m) con el depósito de combustible vacío: 91 kg
- Capacidad máxima del depósito de combustible: 25 l
- Batería para arranque eléctrico:
  - Tecnología de batería: plomo-ácido
  - Peso: 2,3 kg
  - Tensión: 12,8 V
- Dimensiones del aparato:
  - Longitud: 681 mm
  - Ancho: 546 mm
  - Alto: 550 mm

- Frecuencia nominal: 50 Hz
- Clase de potencia: G1
- Clase de calidad: A
- Tipo de protección: IP23M

Salida CA	1N <sup>~</sup>	3N <sup>~</sup>
Tensión nominal	220 V	380 V
Corriente nominal	27,0 A	11,1 A
Potencia nominal (una toma)	5,9 (4,4) kW	7,3 kW
Potencia máxima (una toma)	6,5 (4,8) kW	8,0 kW
Factor de potencia cos $\Phi$	1	1

#### Condiciones ambientales

- Metros máximos permitidos sobre el nivel del mar sin ajuste del carburador: 1500 m

- Temperatura ambiente máxima (funcionamiento): -15 °C a +40 °C
- Temperatura ambiente máxima (almacenamiento): -25 °C a +60 °C
- Humedad máxima: 95 %

- Potencia sonora  $L_{WA}$  medida según ISO 8528-10: 101 dB(A)

### 17.2 Valores de sonido

El valor K para el nivel sonoro es 2 dB(A). El valor K para la potencia sonora es 2 dB(A).

- Nivel sonoro  $L_{pA}$  medido según ISO 8528-10: 81 dB(A)

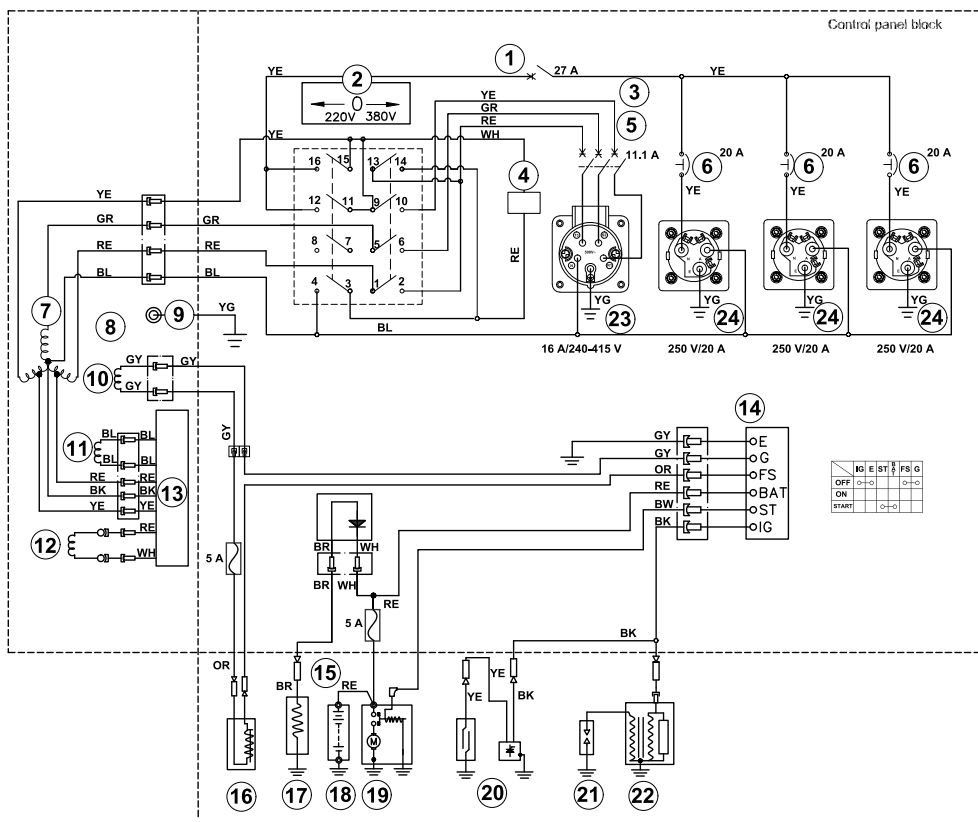
### 17.3 Indicaciones normativas

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Alemania

confirma que la máquina cumple con las prescripciones, dado que se aplica la norma EN ISO 8528-13.

### 17.4 Esquema de conexiones



#### Leyenda

1	Interrupción automática 27 A	13	Regulador de tensión / AVR
2	Selector de voltaje	14	Interrupción del motor
3	Voltímetro	15	Fusible 5 A
4	Visualización de datos	16	Válvula de corte de combustible
5	Interrupción automática 11,1 A	17	Bobina de carga
6	Interrupción automática 20 A	18	Batería

Leyenda			
7	Bobinado principal	19	Motor de arranque
8	Generador	20	Protección contra falta de aceite
9	Conexión del conductor de tierra	21	Bujía de encendido
10	Devanado de corriente continua	22	Bobina de encendido
11	Bobinado de campo	23	Toma de corriente 380 V
12	Bobinado de excitación	24	Toma de corriente 220 V

Código de colores de los cables			
BK	negro	WH	blanco
BR	marrón	YE	amarillo
GR	verde	BW	negro/blanco
BL	azul	YG	amarillo/verde
OR	naranja	RW	rojo/blanco
RE	rojo	GY	gris

## 18 Piezas de repuesto y accesorios

### 18.1 Piezas de repuesto y accesorios

**STIHL** Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

## 19 Gestión de residuos

### 19.1 Desechar el generador y la batería

Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente.

- ▶ Llevar el generador y la batería, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
- ▶ No desechar con la basura normal.

## Contents

1	Introduction.....	23
2	Guide to Using this Manual.....	24
3	Overview.....	24
4	Safety Precautions.....	26
5	Assembling the generator.....	32
6	Prepare the generator for operation.....	34
7	Prepare the generator for starting.....	34
8	Starting and Stopping the Engine.....	35
9	Check the generator.....	36
10	Use the generator.....	36
11	Transporting.....	38
12	Storing.....	39
13	Cleaning.....	39
14	Maintenance.....	39
15	Repairing.....	40
16	Troubleshooting.....	40
17	Specifications.....	41
18	Spare Parts and Accessories.....	44
19	Disposal.....	44

## 1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help

you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

► In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:

- User Manual for engine  
STIHL EHC 1100.0 E

### 2.2 Warning Notices in Text



#### DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



#### WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

#### NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

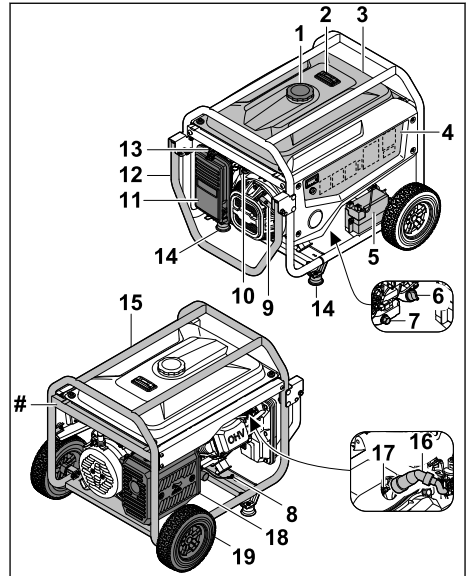
### 2.3 Symbols in the Text



This symbol indicates a chapter in this instruction manual.

## 3 Overview

### 3.1 Generator



#### 1 Fuel tank cap

The fuel tank cap closes the opening for filling gasoline.

#### 2 Fuel display

The fuel display shows the fuel level in the fuel tank.

#### 3 Fuel tank

The fuel tank holds the fuel.

#### 4 Control panel 3.2

The controls are located on the control panel.

#### 5 Battery

The battery supplies power to the electric motor for the ElectroStart function.

#### 6 Engine oil cap

The engine oil cap closes the opening for measuring the oil level and filling the engine oil.

#### 7 Screw plug

The screw plug seals the opening for draining the engine oil.

#### 8 Clamp for protective equipotential bonding

The clamp for protective equipotential bonding is used to connect a ground conductor to achieve the same potential.

**9 Starter grip**

The starter grip is used for starting the engine.

**10 Fuel cock**

The fuel cock shuts off the fuel feed.

**11 Air filter**

The air filter filters the air that is drawn into the engine.

**12 Handle**

The handle serves to carry the generator.

**13 Choke lever**

The choke lever enables controlled limitation of the inflowing air.

**14 Bases**

The bases ensure that the generator can maintain a safe horizontal position.

**15 Frame**

The frame serves to protect, carry and lift the generator.

**16 Spark plug boot**

The spark plug boot connects the ignition cable to the spark plug.

**17 Spark plug**

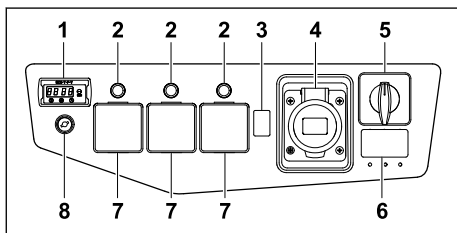
The spark plug ignites the fuel-air mixture in the engine.

**18 Muffler**

The muffler reduces the generator's noise level.

**19 Wheels**

The wheels serve to move the generator.

**# Rating plate with serial number****3.2 Control panel****1 Data display**

The data display is used to show the values for voltage (V), frequency (Hz), total operating hours (h) and current runtime (min).

**2 Circuit breaker (20 A)**

In the event of overload, the circuit breaker interrupts the power supply.

**3 Circuit breaker (27 A)**

In the event of overload, the circuit breaker interrupts the power supply.

**4 Power outlet (380 V)**

The power outlet serves as a power source for a consumer with a plug for three-phase AC.

**5 Voltage selector switch**

The voltage selector switch serves to select the voltage.

**6 Circuit breaker (11.1 A)**

In the event of overload, the circuit breaker interrupts the power supply.

**7 Power outlet (220 V)**

The socket serves as a power source for a consumer with a plug for single-phase alternating current.

**8 Ignition lock with ignition key**

The ignition key is used to switch on and stop the engine.

**3.3 Symbols**

The following symbols may be on the generator, the engine or the oil filler neck and have the following meaning:



This symbol indicates the fuel tank cap.



Fuel cock



Choke



Note the engine oil capacity.



The engine must be filled with engine oil before starting.



Do not dispose of the product with your household waste.



Ground connection at the generator



Switching the generator on and off



- Off
- On
- Starting the engine
- Voltage display
- Frequency display
- Runtime display
- Alternating current
- Circuit breaker

**Switching on and using the generator**



Refill the engine oil.



Fill up with fuel. Note the fuel level in the fuel display.



To open the fuel cock:  
Turn the fuel cock in the direction of the arrow to I.



To close the choke:  
Push the choke lever in the direction of the arrow as far as the stop.



To switch on the generator:  
Set the ignition key to I.



To start the engine:  
Pull out the starter grip.  
or  
Set the ignition key to II.

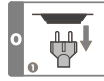


To open the choke:  
Push the choke lever in the direction of the arrow as far as the stop.



Connect the power supply unit of the consumer to the power outlet on the generator.

**Switching off the generator**



Disconnect the power supply unit of the consumer from the power outlet on the generator.



To switch off the generator:  
Set the ignition key to 0.



To close the fuel cock:  
Turn the fuel cock in the direction of the arrow to 0.

**4 Safety Precautions**

**4.1 Warning symbols**

Meaning of the warning symbols on the generator:



Follow the safety instructions and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Wear hearing protection.



Avoid inhaling exhaust fumes.



Follow the safety instructions for the electrical connection and take the necessary precautions.



Protect the generator against rain and moisture.



Do not use the generator indoors.



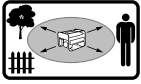
Only use the generator outdoors.



Do not refuel while the engine is running or hot.




Do not touch hot surfaces.



Keep it at a distance from objects.

## 4.2 Intended Use

The STIHL GR 80.0 generator is used to generate electricity. The generator must only be used as a stand-alone unit. Only one consumer may be operated with the generator. If several consumers are operated simultaneously, a residual current circuit breaker must be used,  10.5.

### ▲ WARNING

- Using the generator for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries or damage to property.
  - ▶ Use the generator as described in this User Manual.

## 4.3 Requirements for users

### ▲ WARNING

- Uninstructed users cannot recognize or evaluate the dangers posed by the generator. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

- ▶ If the generator is passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
  - The user is rested.
  - The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the generator and working with it. If the user has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the generator under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
  - The user can recognize and evaluate the dangers posed by the generator.
  - The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
  - The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other expert before operating the generator for the first time.
  - The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.

- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.
- The ignition system of the generator generates an electromagnetic field. This field may interfere with some pacemakers. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ▶ If the user has a pacemaker: Make sure the pacemaker is not affected.

## 4.4 Clothing and equipment

### ▲ WARNING

- Long hair may be pulled into the generator when working. This may result in serious injury to the user.
  - ▶ Tie up and secure long hair above your shoulders.
- Noise is generated during operation. Noise can damage your hearing.
  - ▶ Wear hearing protection.



- Unsuitable clothing can get caught in the generator. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
  - ▶ Wear close-fitting clothing.
  - ▶ Remove scarves and jewelry.
- The generator is very heavy. When lifting or transporting the generator, users who are not wearing suitable footwear may have their feet crushed or injured.
  - ▶ Wear suitable safety shoes.

## 4.5 Work Area and Surroundings

### 4.5.1 Generator

The generator may be operated up to its rated power if the following ambient conditions are met:

- The approved ambient temperature is complied with.
- The approved humidity is complied with.
- The operating site is within the approved altitude above sea level.

### ▲ WARNING

- If the ambient conditions are not complied with, the cooling of the engine and the generator may be impaired. People may be injured, and property may be damaged.
  - ▶ Reduce the output of the generator.
  - ▶ If the generator does not deliver the rated power despite the correct ambient conditions: Stop work and instead consult a STIHL authorized dealer.

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the generator. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
  - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
  - ▶ Do not leave the generator unattended.
  - ▶ Make sure that children cannot play with the generator.
- Hot exhaust fumes are emitted from the muffler while the engine is running. Hot exhaust gas can ignite easily flammable materials and cause a fire.
  - ▶ Keep exhaust gas well away from easily flammable materials.
  - ▶ Remove easily flammable materials from the area around the generator.

## **▲ DANGER**

- If the generator is used in damp conditions, people may suffer a fatal electric shock.
  - ▶ Keep the generator dry.
  - ▶ Only operate the generator with dry hands.
  - ▶ Do not use the generator in damp conditions.
  - ▶ Do not use the generator in rain, thunderstorms or snow.
  - ▶ Do not use the generator near a swimming pool or a sprinkler system.
- Exhaust fumes contain carbon monoxide. Carbon monoxide is a colorless and odorless poisonous gas and is heavier than air. If people inhale exhaust fumes, they can become unconscious or suffocate.
  - ▶ Only use the generator outdoors.
  - ▶ Set up the generator above ground level, avoid pits and depressions.
  - ▶ Do not use the generator indoors.
  - ▶ Set up the generator at a distance of at least 1.5 m from buildings.
  - ▶ Do not install the generator under windows in front of buildings.

### 4.5.2 Battery

## **▲ WARNING**

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the risks of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ▶ Do not leave the battery unattended.
  - ▶ Make sure that children cannot play with the battery.

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire or explode or may sustain irreparable damage. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Protect battery from heat and fire.
  - ▶ Do not throw the battery into a fire.
  - ▶ Protect the battery against rain and moisture and do not immerse it in liquids.
  - ▶ Keep the battery away from small metal parts.
  - ▶ Do not expose battery to high pressure.
  - ▶ Do not expose battery to microwaves.
  - ▶ Protect the battery against chemicals and salts.

## 4.6 Safe Condition

### 4.6.1 Generator

The generator is in a safe condition if the following points are observed:

- The generator is fully assembled.
- The generator is free from damage.
- No fuel is leaking from the generator.
- The fuel tank cap is closed.
- The generator is clean.
- The controls are working properly and have not been modified.
- The sockets, connections and circuit breakers work and have not been modified.
- The socket covers are undamaged.
- Genuine STIHL accessories for this generator are attached.
- The accessories are correctly installed.

## **▲ WARNING**

- If not in a safe condition, components may no longer operate correctly, safety devices may be disabled, and fuel leakage may occur. Persons may be seriously injured or killed.
  - ▶ Do not use a damaged generator.
  - ▶ If fuel is leaking from the generator: Do not use the generator and instead contact a STIHL authorized dealer.
  - ▶ Close the fuel tank cap.
  - ▶ If the generator is dirty: Clean the generator.
  - ▶ Do not modify the generator.
  - ▶ If the controls do not function properly: Do not work with the generator.
  - ▶ The sockets, connections and circuit breakers work and have not been modified: Do not work with the generator.
  - ▶ Only connect consumers that are suitable for use with the generator.

- ▶ Only connect consumers that function properly and are not defective.
- ▶ Connect the consumer as described in this User Manual and in the User Manual of the consumer.
- ▶ Use only genuine STIHL accessories for this generator.
- ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
- ▶ Do not insert objects into the apertures in the generator.
- ▶ Replace worn or damaged warning signs.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

#### 4.6.2 Battery

The battery is in a safe condition if the following conditions are met:

- The battery is not damaged.
- The battery is clean and dry.
- The battery functions properly and has not been modified.

### ⚠ WARNING

- If it is not in a safe condition, the battery may no longer function properly. People may suffer serious injuries as a result.
  - ▶ Only work with an undamaged and properly functioning battery.
  - ▶ Never charge a damaged or defective battery.
  - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.
  - ▶ If the battery is wet or moist: Allow the battery to dry.
  - ▶ Do not modify the battery.
  - ▶ Do not insert objects in the openings of the battery.
  - ▶ Never bridge the contacts of the battery with metallic objects (short circuit).
  - ▶ Do not open the battery.
  - ▶ Replace worn or damaged warning signs.
- Liquid may leak out of a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - ▶ Avoid contact with the liquid.
  - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of soap and water.
  - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse your eyes with plenty of water for at least 15 minutes and contact a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
- ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: Do not use the battery and keep it away from flammable substances.
- ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the burning battery with a fire extinguisher or water.

## 4.7 Fuel and refueling

### ⚠ WARNING

- The fuel used for this generator is petrol. Gasoline is extremely flammable. If gasoline comes into contact with an open flame or hot objects, it may cause fires or explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ Protect gasoline from heat and fire.
  - ▶ Do not spill gasoline.
  - ▶ If gasoline has been spilled: Wipe up the gasoline with a cloth and do not attempt to start the engine until all parts of the generator and the area around the generator are dry.
  - ▶ Do not smoke.
  - ▶ Never refuel near a fire.
  - ▶ Before refueling, stop the generator and allow it to cool down.
  - ▶ If the fuel tank needs to be emptied: Use a gasoline hand pump and drain the tank outdoors.
  - ▶ Start the generator at a distance of at least 3 m from the refueling site.
  - ▶ Never store the generator with gasoline in the fuel tank inside enclosed spaces.
- Breathing in gasoline fumes may result in poisoning.
  - ▶ Do not breathe in gasoline fumes.
  - ▶ Refuel in a well-ventilated location.
- The generator warms up while running. Gasoline expands and overpressure may occur in the fuel tank. Gasoline may squirt out when the fuel tank cap is opened. Gasoline that spurts out may ignite. This may result in serious injury to the user.
  - ▶ First, stop the generator and allow it to cool down. Then open the fuel tank cap.
- Clothing that comes into contact with gasoline is highly flammable. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ If your clothing comes into contact with gasoline: Change your clothing.
- Gasoline and engine oil can harm the environment.
  - ▶ Do not spill fuel or engine oil.

- ▶ Dispose of gasoline and engine oil in accordance with regulations and in an environmentally sound way.
- If gasoline comes into contact with your skin or eyes, it may cause irritation to the skin or eyes.
  - ▶ Avoid contact with gasoline.
  - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of soap and water.
  - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse your eyes with plenty of water for at least 15 minutes and contact a doctor.
- Spilled gasoline may ignite. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ Clean any surfaces contaminated with gasoline.
  - ▶ Avoid attempts at starting the engine until the gasoline fumes have dispersed.
- The engine's ignition system generates sparks. Unconfined sparks may cause fires or explosions in easily flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.



Start the engine only with the spark plug screwed in.

- ▶ Use the spark plugs described in the engine User Manual.
- ▶ Screw in and tighten the spark plug securely.
- ▶ Press the spark plug boot firmly into place.
- The engine may be damaged if it is refueled with unsuitable gasoline.
  - ▶ Use fresh, good-quality unleaded gasoline.
  - ▶ Note the specifications in this User Manual.

## 4.8 Electrical safety

### ▲ DANGER

- Connecting cords that are not connected to or disconnected from the terminal of the battery in the proper sequence may cause a short-circuit. Persons may suffer a fatal electric shock. Property may be damaged.
  - ▶ When disconnecting the battery, first disconnect the connecting cord from the negative terminal.
  - ▶ When connecting the battery, first connect the red connecting cord to the positive terminal.
- If the generator is connected to the mains supply of a building, electricity may be fed from the generator into the mains supply.

People can be fatally injured by electric shocks. The generator can cause a fire.

- ▶ Connections to the mains supply may only be installed by qualified electricians.
- If more than one consumer is connected to the generator, people may suffer a fatal electric shock. Property may be damaged.
  - ▶ Protect all consumers with a residual current circuit breaker with overcurrent protection (RCBO).
  - ▶ Only connect the second consumer when the first consumer is working properly.
- If consumers are connected to the generator that do not function properly or have defective cords or plug connections, people may suffer a fatal electric shock.
  - ▶ Check that the consumers are in a safe condition before connecting them.
- If the rated output of the generator is exceeded by too large or too many consumers, the service life of the generator will be shortened. Property may be damaged.
  - ▶ The rated power of the consumer must be less than or equal to the rated power of the socket.
  - ▶ The rated output of all consumers must be less than or equal to the nominal output of the generator.
- In the event of a significant overload, the circuit breaker of the respective circuit interrupts the power supply. Property may be damaged.
  - ▶ Only use the generator up to its rated output.

## 4.9 Use

### ▲ WARNING

- The generator may not work as intended if the user does not start the engine correctly. This may result in serious injury to the user.
  - ▶ Start the engine as described in this User Manual.
- Exhaust fumes are produced when the engine is running. Breathing in exhaust gas can have toxic effects. Breathing in exhaust gas can have toxic effects.
  - ▶ Avoid inhaling exhaust fumes.



- ▶ Work in a well-ventilated place.
- ▶ In the event of nausea, headache, visual disturbances, problems with hearing or dizziness: Stop your work and seek medical advice.

- If the generator is lifted or moved during operation, people may burn themselves on hot surfaces or trip over cables of the connected consumers. This may result in injury to people and damage to the cables.
  - ▶ Do not lift or move the generator during operation.
- Improperly routed consumer cables may become damaged, and people may trip over them. This may result in injury to people and damage to the cables.
  - ▶ Route the consumer cables so they are not stretched or tangled.
  - ▶ Route the consumer cables so they do not chafe or become damaged, kinked or crushed.
  - ▶ Protect consumer cables against heat, oil and chemicals.
  - ▶ Only use the generator during daylight or with good artificial lighting.
- The engine may be hot after it has been running. This can result in burn injuries.
  - ▶ Do not touch hot surfaces.




- ▶ Before cleaning, stop the engine and allow it to cool.
- The user's ability to hear and assess noises is restricted when wearing hearing protection with the engine running.
  - ▶ Work calmly and methodically.
- If the generator starts to behave differently when you are working, it may be in an unsafe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Stop your work and contact a STIHL authorized dealer for assistance.
- If the generator is placed on a sloping, uneven or unpaved surface, it may move and fall over. Property may be damaged.
  - ▶ Place the generator on a horizontal, level and paved surface.
- If people sit or stand on the generator, they may come into contact with hot components and sustain serious injuries. If objects are placed on the generator, they may fall off and cause serious injury to people. The generator can be damaged. Property may be damaged.
  - ▶ Do not sit or stand on the generator.
  - ▶ Do not place any objects on the generator.

## 4.10 Transporting

### 4.10.1 Generator

#### ▲ WARNING

- The generator is very heavy. If the generator is lifted and falls, people can be seriously injured. Property may be damaged.
  - ▶ The generator must be lifted by 4 persons.
  - ▶ Note the handle positions,  11.1.
- If the generator is behind the user during transport or while walking downhill, the user may be run over by the generator. This can result in personal injuries.
  - ▶ Push the generator in the direction of travel.
- The muffler and engine may be hot after the engine has been running. This can result in burn injuries.
  - ▶ Hold on to the handle with both hands and push the generator to the designated location where it is to be used or loaded.
  - ▶ Do not touch the engine and muffler.
- The wheels serve to move or push the generator across short distances. Pushing the generator across longer distances may cause damage to the generator.
  - ▶ For transporting the generator across longer distances, load the generator on a vehicle.
- The generator may overturn or move during transport. People may be injured, and property may be damaged.
  - ▶ Before transporting the generator, stop the engine, allow it to cool and disconnect the battery.
  - ▶ Place the generator upright on the truck bed.
  - ▶ Keep the generator away from other objects.
  - ▶ Secure the generator with lashing straps, belts or a net so it cannot overturn or move.
- Transport under certain environmental conditions can damage the generator.
  - ▶ Do not transport the generator in a saline environment.
  - ▶ Transport the generator within the defined temperature limits.

### 4.10.2 Battery

#### ▲ WARNING


- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - ▶ Do not transport a damaged battery.

- The battery may overturn or shift during transport. People may be injured, and property may be damaged.
  - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

## 4.11 Storing

### 4.11.1 Generator

#### ▲ WARNING

- Children cannot recognize or evaluate the dangers posed by the generator. Children may be seriously injured.
  - ▶ Switch off the engine and allow it to cool down.
  - ▶ Disconnect the battery.
  - ▶ Keep the generator out of reach of children.
- Moisture may cause the electrical contacts on the generator and metal components to corrode. The generator can be damaged.
  - ▶ Remove the battery.
  - ▶ Keep the generator clean and dry.
- The salty atmosphere near the ocean combined with high humidity accelerates the corrosion of metal. The generator can be damaged.
  - ▶ Store the generator in a closed room.
  - ▶ Only store the generator in locations with the permitted humidity,  17.1.
  - ▶ Store the generator well protected from environmental influences.

### 4.11.2 Battery

#### ▲ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
  - ▶ Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may sustain irreparable damage.
  - ▶ Store the battery clean and dry conditions.
  - ▶ Store the battery in an enclosed space.
  - ▶ Store the battery separately from the generator.

## 4.12 Cleaning, maintenance and repair

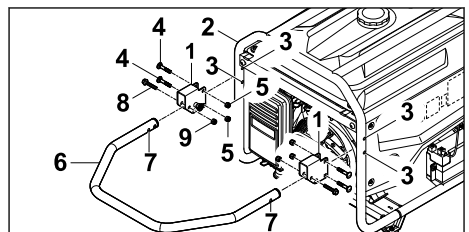
### ▲ WARNING

- If the inverter starts up during cleaning, maintenance or repair of the engine, exhaust fumes containing carbon monoxide will be emitted. This may result in poisoning or injury to people. Property may be damaged.
  - ▶ Before cleaning, maintenance or repair, disconnect the battery and ensure that the engine cannot start up.
  - ▶ Carry out cleaning, maintenance or repairs outdoors or in well-ventilated rooms.
- The engine may become hot during operation. Contamination such as dust or oil can ignite and cause fires. The user may be seriously injured and property may be damaged.
  - ▶ Clean the engine, the battery compartment and the area around the tank and exhaust regularly.
- The muffler and engine may be hot after the engine has been running. This can result in burn injuries.
  - ▶ Wait until the muffler and engine have cooled down.
- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the generator. If the generator is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
  - ▶ Clean the generator as described in this User Manual.
- If the generator is not maintained as described in this User Manual, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
  - ▶ Maintain or repair the generator as described in this User Manual.

## 5 Assembling the generator

### 5.1 Mounting the handle

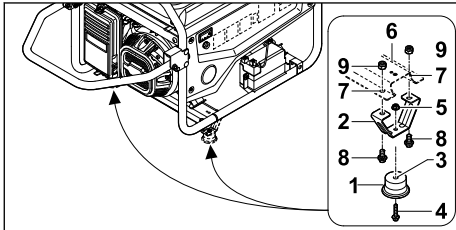
- ▶ Place the generator on a level surface.



- ▶ Fit the holder (1) against the frame (2) so that the holes (3) line up.
- ▶ Insert the screws (4) through the holes (3).
- ▶ Screw on nuts (5) and turn tight with a torque of 5 - 7 Nm.
- ▶ Insert the handle (6) so that the holes (7) line up.
- ▶ Insert the screws (8) through the holes (7).
- ▶ Screw on nuts (9) and turn tight with a torque of 5 - 7 Nm.

## 5.2 Installing the bases

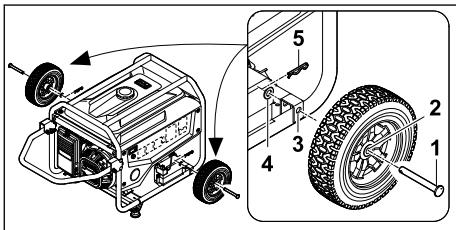
- ▶ Place the generator on a level surface.



- ▶ Fit the base (1) against the holder (2) so that the holes (3) line up.
- ▶ Insert the screws (4) through the holes (3).
- ▶ Screw on nuts (5) and turn tight with a torque of 8 - 12 Nm.
- ▶ Fit the holder (2) against the frame (6) so that the holes (7) line up.
- ▶ Insert the screws (8) through the holes (7).
- ▶ Screw on nuts (9) and turn tight with a torque of 8 - 12 Nm.

## 5.3 Installing the wheels

- ▶ Place the generator on a level surface.

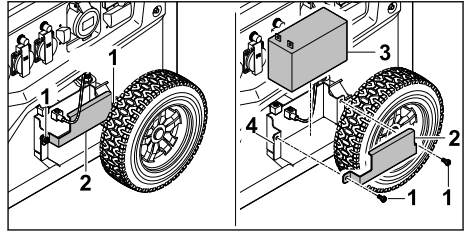


- ▶ Insert the axes (1) through the wheels (2) and the holes (3).
- ▶ Fit the washers (4) onto the axes (1).
- ▶ Fit the cotter pins (5) through the holes in the axes (1).

## 5.4 ElectroStart

### 5.4.1 Inserting the battery

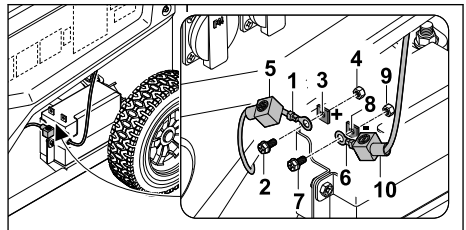
- ▶ Place the generator on a level surface.



- ▶ Unscrew the screws (1).
- ▶ Remove the holder (2).
- ▶ Fit the battery (3) into the battery compartment (4).
- ▶ Fit the holder (2) against the battery compartment (4) so that the holes line up.
- ▶ Insert the screws (1).

### 5.4.2 Connecting the battery

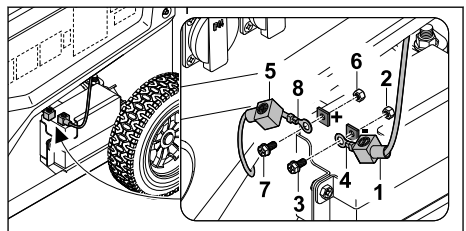
- ▶ Place the generator on a level surface.



- ▶ Attach the terminal connector of the red connecting cable (1) to the positive (+) terminal of the battery.
- ▶ Insert the screw (2) through the hole (3).
- ▶ Screw on and tighten the screw (4) with a torque of 8 - 12 Nm.
- ▶ Fit the cap (5) onto the screw connection.
- ▶ Attach the terminal connector of the black wire (6) to the negative (-) terminal of the battery.
- ▶ Insert the screw (7) through the hole (8).
- ▶ Screw on and tighten the screw (9) with a torque of 8 - 12 Nm.
- ▶ Fit the cap (10) onto the screw connection.

### 5.4.3 Disconnecting the battery

- ▶ Place the generator on a level surface.



To disconnect the black connecting cord from the negative terminal (-):

- ▶ Remove the cap (1).
- ▶ Unscrew nut (2).
- ▶ Remove the screw (3) and terminal connector (4).










To disconnect the red connecting cord from the positive terminal (+):

- ▶ Remove the cap (5).
- ▶ Unscrew nut (6).
- ▶ Remove the screw (7) and terminal connector (8).

## 6 Prepare the generator for operation

### 6.1 Preparing the generator for operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Check ambient conditions,  4.5.1.
- ▶ Remove the packaging material and transport locks.
- ▶ Assemble the generator,  5.
- ▶ Make sure the battery is in a safe condition,  4.6.1.
- ▶ Make sure the battery is in a safe condition,  4.6.2.
- ▶ Charge the ElectroStart battery with a suitable charger.
- ▶ Clean the generator,  13.1.
- ▶ If required, ground the generator,  7.1.
- ▶ Refill the engine oil,  7.2.
- ▶ Refuel the generator,  7.3.
- ▶ Check the generator,  9.1.
- ▶ If you cannot carry out these steps: Do not use the generator and instead contact a STIHL authorized dealer for assistance.

## 7 Prepare the generator for starting

### 7.1 Protective equipotential bonding

The generator complies with the protective measure "electrical isolation with equipotential bonding" in accordance with IEC 60364-4-41 (Dec. 2005) §413 and VDE 0100-410.

The distribution system is provided by an IT network, with a neutral conductor N and an ungrounded potential equalization conductor PE

that ensures equipotential bonding on all electrically connected parts.

Grounding the generator is not necessary if the following conditions are met:

- The connected consumers are insulated (protection class II).
- The connected consumers are in a safe condition.

If a consumer does not comply with protection class II, the connection to the protective equipotential bonding must be ensured. Without an additional residual current circuit breaker (RCBO), only one consumer may be connected to the generator. When using an extension cord, the cord must have three conductors (potential equalization conductor PE).

#### WARNING

- If the neutral conductor is grounded, additional safety equipment must be installed in accordance with IEC 60364-4-41.
  - ▶ Only qualified electricians may carry out the grounding and installation of any required additional safety equipment.

### 7.2 Refilling the engine oil

The engine oil lubricates and cools the engine.

The engine oil specification and capacity can be found in the User Manual for the engine.

#### NOTICE

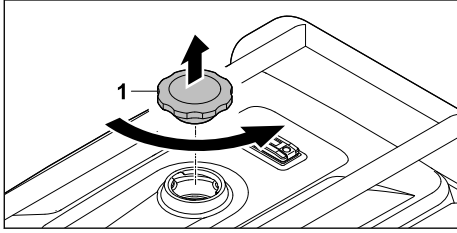
- The machine does not contain any engine oil on delivery. Starting the engine with no or too little engine oil may damage the generator.
  - ▶ Always check the engine oil level before every start, and top up the engine oil if necessary.
- ▶ Refill the engine oil as described in the User Manual for the engine.

### 7.3 Refueling the generator

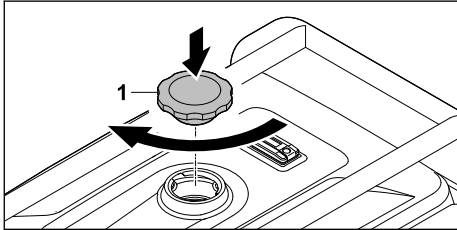
#### NOTICE

- The generator may be damaged if the correct fuel is not used.
  - ▶ Pay attention to the User Manual for the engine.
- ▶ Switch off the engine and allow it to cool down.
- ▶ Place the generator on a flat surface with the fuel tank cap facing up.

- ▶ Use a damp cloth to clean the area around the fuel tank cap.



- ▶ Turn the fuel tank cap (1) counterclockwise until it can be removed.
- ▶ Remove the fuel tank cap (1).
- ▶ When refilling the tank, ensure that no fuel is spilled and that the fuel level remains at least 15 mm below the rim of the fuel tank.
- ▶ If fuel is spilled, wipe it up immediately with a cloth.



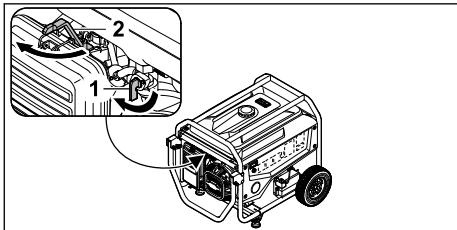
- ▶ Place the fuel tank cap (1) on the fuel tank.
- ▶ Turn the tank cap (1) clockwise and tighten it down firmly by hand.  
The fuel tank is now closed.

## 8 Starting and Stopping the Engine

### 8.1 Starting the engine

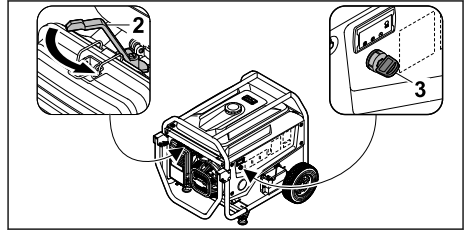
#### To electrically start the engine

- ▶ Place the generator on a level surface.
- ▶ Connect the battery.



- ▶ Turn the fuel cock (1) in the direction I as far as the limit stop.

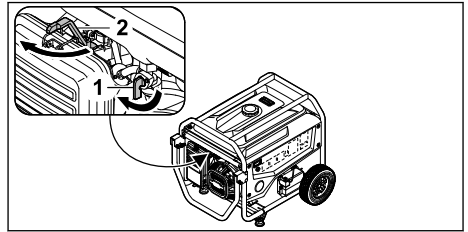
- ▶ If the engine is cold, push the choke lever (2) in the direction of the arrow as far as the limit stop.



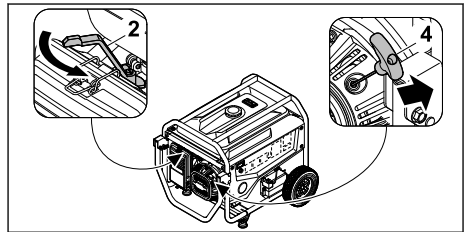
- ▶ Set the ignition key (3) to I.  
The engine runs.
- ▶ Push the choke lever (2) back so the engine does not stall.

#### To start the engine with the starter grip

- ▶ Place the generator on a level surface.

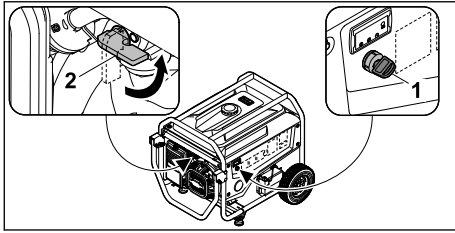


- ▶ Turn the fuel cock (1) in the direction I as far as the limit stop.
- ▶ If the engine is cold, push the choke lever (2) in the direction of the arrow as far as the limit stop.
- ▶ Set the ignition key (3) to I.



- ▶ Pull out the starter grip (4) slowly with your right hand until you feel noticeable resistance.
- ▶ Pull out the starter grip (4) quickly and allow the starter rope to rewind several times until the engine begins to run.
- ▶ Push the choke lever (2) back so the engine does not stall.

## 8.2 Shutting off the engine



- ▶ Set the ignition key (1) to **O**.  
The engine stops.
- ▶ Turn the fuel cock (2) in the direction **0** as far as the limit stop.

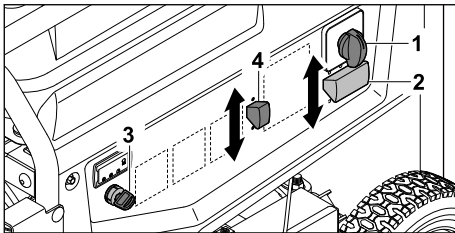
## 9 Check the generator

### 9.1 Checking the generator

#### To check the engine

- ▶ Start the engine.
- ▶ Set the ignition key to **O**.  
The engine stops.
- ▶ If the engine does not stop:
  - ▶ Close the fuel cock.  
Do not use the generator and instead consult a STIHL authorized dealer.  
ElectroStart is defective.

#### To check the circuit breaker



- ▶ Start the engine.
- ▶ Select the voltage with the voltage selector switch (1).
- ▶ Depending on the selected voltage, close the circuit breaker (2 or 4):  
Circuit breaker (2): 380 V  
Circuit breaker (4): 220 V
- ▶ Connect the consumer to the matching power outlet and switch on.  
The consumer starts.
- ▶ Open the circuit breaker (2 or 4).  
The consumer stops.
- ▶ If the consumer does not stop:
  - ▶ Set the ignition key (3) to **O**.

Do not use the generator and instead consult a STIHL authorized dealer.

The circuit breaker (2 or 4) is defective.

## 10 Use the generator

### 10.1 Adjusting the carburetor setting for working at high altitude

If the generator is to be used at altitudes greater than 1500 m above sea level, the engine may no longer run at optimal performance, and its oil and fuel consumption may increase. Adjusting the carburetor setting can improve engine performance at high altitudes.

- ▶ Consult a STIHL authorized dealer to adjust the carburetor.

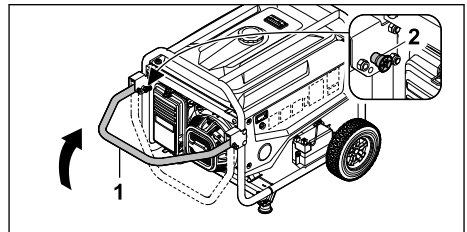
### 10.2 Securing the generator

- ▶ Place the generator on a level surface.

### 10.3 Folding the handle up and down

#### To fold the handle up

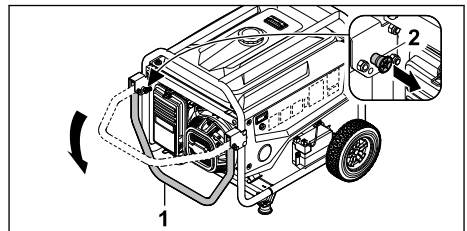
- ▶ Place the generator on a level surface.



- ▶ Pull the handle (1) up with both hands until the lock button (2) audibly engages.

#### To fold the handle down

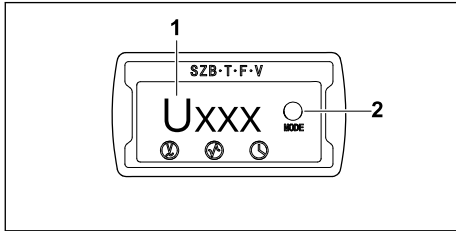
- ▶ Place the generator on a level surface.



- ▶ Hold the handle (1).
- ▶ Pull out the lock button (2) and guide the handle (1) down.

## 10.4 Data display

- ▶ Start the engine.  
The display (1) shows the value for voltage (V):



- ▶ Press button (2) to display the following parameters:
  - ▶ Press once: Frequency (Hz)
  - ▶ Press twice: Total runtime (h)
  - ▶ Press three times: Current operating time (min)

## 10.5 Connecting the consumer to the generator

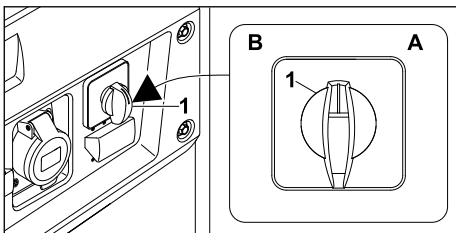
### NOTICE

- When using the power outlet for three-phase AC, the power must be distributed evenly across all three phases. The power at each of the three phases may not exceed 1/3 of the total power of the generator. The tolerance between the phases should not exceed 20%. If the load occurs only at one or two phases, inadmissible voltage deviations may occur. The total power and the total current at each of the three phases may not exceed the normal load and electrical current of the generator.
- ▶ Start the engine and allow to run for 30 seconds.

### NOTICE

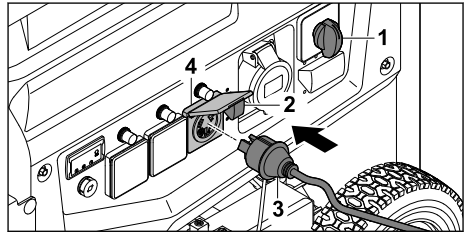
- The consumer must be switched off.

### Select voltage



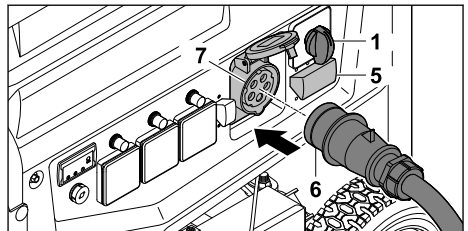
- ▶ For single-phase alternating current 220 V: Set the voltage selector switch (1) to position 220 V (A).
- ▶ For three-phase alternating current 380 V: Set the voltage selector switch (1) to position 380 V (B).

### Connect the consumer to the power outlet for single-phase AC



- ▶ Set the voltage selector switch (1) to 220 V.
- ▶ Open the circuit breaker (2) by flipping the switch to position 0.
- ▶ Insert the mains plug (3) of the consumer into the power outlet (4) on the generator.
- ▶ Close the circuit breaker (2) by flipping the switch to position I.
- ▶ Switch on the consumer.  
The consumer starts.

### Connect the consumer to the power outlet for three-phase AC

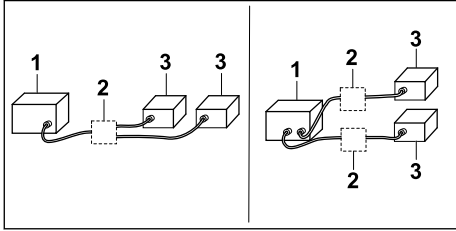


- ▶ Set the voltage selector switch (1) to 380 V.
- ▶ Open the circuit breaker (5) by flipping the switch to position 0.
- ▶ Insert the mains plug (6) of the consumer into the power outlet (7) on the generator.
- ▶ Close the circuit breaker (5) by flipping the switch to position I.
- ▶ Switch on the consumer.  
The consumer starts.

### Connecting multiple consumers

If two or more consumers are connected to the generator, each circuit must also be protected with a residual current circuit breaker with over-current protection FI-LS (RCBO):

- Ground fault sensitivity 30 mA
- Trigger time < 0.4 seconds at an output current of more than 30 A



### 1 Generator

### 2 RCBO

Read and follow the RCBO manufacturer's user manual.

### 3 Consumers

If extension cords or mobile distribution networks are used, they must meet the following requirements:

- The cord is robust, flexible and fitted with a rubber sheath (e.g., IEC 60245-4).
- The resistance value is less than 1.5 Ω.
- If a consumer of protection class I is connected, an extension cord with an ground contact must be used.

#### NOTICE

- Long extension cords reduce the useful power.

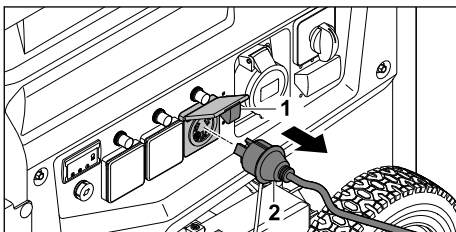
The following maximum lengths apply in relation to extension cord cross-sections:

- ▶ Cord cross-section: 1.5 mm<sup>2</sup> - maximum length: 60 m
- ▶ Cord cross-section: 2.5 mm<sup>2</sup> - maximum length: 100 m

## 10.6 Disconnecting the consumer from the generator

### Disconnect the consumer from the single-phase AC

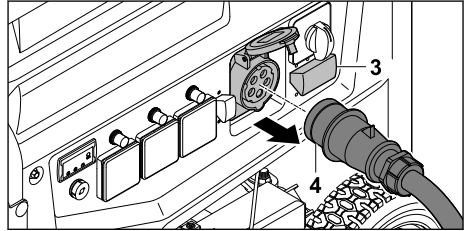
- ▶ Switch off the consumer.



- ▶ Open the circuit breaker (1) by flipping the switch to position 0.
- ▶ Unplug the power plug (2).
- ▶ Allow the engine to run out for a 30 seconds.
- ▶ Switch off the engine.

### Disconnect the consumer from the three-phase AC

- ▶ Switch off the consumer.



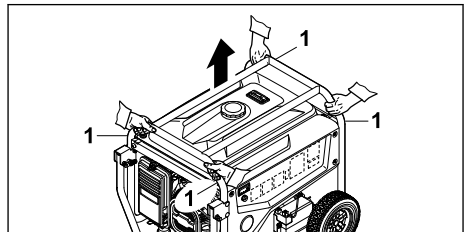
- ▶ Open the circuit breaker (3) by flipping the switch to position 0.
- ▶ Unplug the power plug (4).
- ▶ Allow the engine to run out for a 30 seconds.
- ▶ Switch off the engine.

## 11 Transporting

### 11.1 Transporting the generator

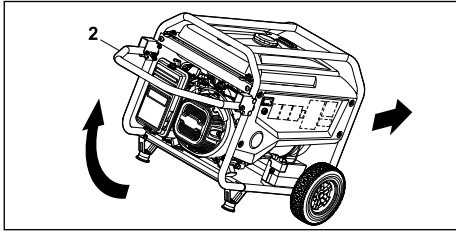
- ▶ Switch off the engine and allow it to cool down.
- ▶ Disconnect and remove the battery.

#### To carry the generator



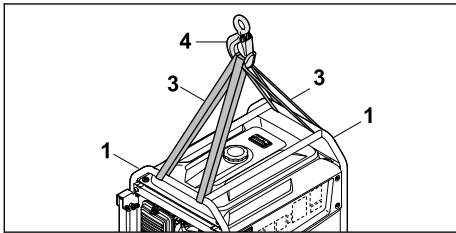
- ▶ The generator must be held and lifted by the frame (1) by 4 persons.
- ▶ Carry the generator.

### To lift and push the generator



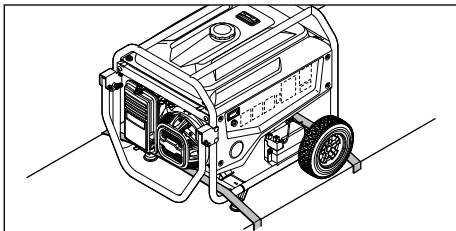
- ▶ Fold the handle (2) up until the lock button audibly engages and hold it with both hands.
- ▶ Lift the generator and push it in the direction of travel.

### To lift the generator with a crane



- ▶ Thread suitable lifting gear (3) through the frame (1).
- ▶ Hook the lifting gear (3) into the crane hook (4).
- ▶ Lift the generator.

### To transport the generator on a truck bed



- ▶ Place the generator upright on the truck bed with the help of 4 persons.
- ▶ Secure the generator so that it cannot overturn or move.

## 12 Storing

### 12.1 Storing the generator

- ▶ Switch off the engine and allow it to cool down.
- ▶ Disconnect and remove the battery.
- ▶ Store the generator in accordance with the following conditions:

- The generator cannot overturn and cannot move.
- The generator is out of reach of children.
- The generator is clean and dry.
- The generator is protected against dust.
- The generator is protected from moisture and high temperatures.
- The required ambient temperature is maintained, 17.1.
- ▶ If the generator is to be stored for more than 30 days:
  - ▶ Open the fuel tank cap.
  - ▶ Empty the fuel tank with a gasoline hand pump.
  - ▶ Close the fuel tank.

### 12.2 Storing the battery

STIHL recommends storing the battery in a fully charged state.

- ▶ The battery should be stored in such a way that the following conditions are met:
  - The battery is out of the reach of children.
  - The battery is clean and dry.
  - The battery is in an enclosed space.
  - The battery is separated from the generator.

#### NOTICE

- If the battery is not stored as described in this User Manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged as a result.
  - ▶ Recharge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a fully charged state.
  - ▶ Store the battery separately from the generator.

## 13 Cleaning

### 13.1 Cleaning the generator

- ▶ Switch off the engine and allow it to cool down.
- ▶ Disconnect and remove the battery.
- ▶ Clean the generator with a damp cloth.
- ▶ Use a paintbrush to clean the ventilation slots.

### 13.2 Cleaning the battery

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

## 14 Maintenance

### 14.1 Maintenance intervals

Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL

recommends the following maintenance intervals:

**Before each use:**

- ▶ Check the oil level.
- ▶ Check the air filter.

**Engine**

- ▶ Maintain the engine as described in the engine user manual.

**Battery**

- ▶ When not in use: Recharge the battery every 6 months.

**Generator**

- ▶ Have the generator checked annually or after 300 hours of runtime by a STIHL authorized dealer.

## 15 Repairing

### 15.1 Repairing the generator

The generator cannot be repaired by the user.

- ▶ If the generator is damaged: Do not use the generator and instead contact a STIHL authorized dealer.

## 16 Troubleshooting

### 16.1 Troubleshooting the generator

Error	Cause	Remedy
The engine does not start.	There is not enough fuel in the fuel tank.	▶ Refuel the generator.
	The carburetor is too hot.	▶ Allow the generator to cool down.
	The carburetor has iced up.	▶ Allow the generator to warm up.
	Turn the ignition key to the $\bigcirc$ position.	▶ Set the ignition key to II .
	The fuel cock is not open.	▶ Open the fuel cock.
	Inferior, dirty or old fuel in the tank.	▶ Use fresh, good quality fuel (unleaded gasoline). ▶ Clean the carburetor. ▶ Clean the fuel line.
	The spark plug boot is detached from the spark plug, or the ignition cable is not properly connected to the boot.	▶ Clean or replace the spark plug. ▶ Check the connection between the ignition cable and plug boot.
	The spark plug is dirty, damaged or has an incorrect electrode gap.	▶ Clean or replace the spark plug. ▶ Adjust the electrode gap.
	The engine has flooded.	▶ Unscrew the spark plug and dry it. ▶ Set the ignition key to $\bigcirc$ . ▶ Pull the starter rope several times.
	The air filter is dirty.	▶ Clean or replace the air filter.
	The oil level in the engine is too low.	▶ Refill the engine oil.
	The battery is not charged sufficiently.	▶ Charge the battery.
	The battery is not connected.	▶ Connect the battery.
	The battery is not correctly connected.	▶ Check the battery connections.
The engine is difficult to start, or the engine power is reduced.	There is water in the fuel tank and the car-	▶ Empty the fuel tank with a gasoline hand pump. ▶ Clean the fuel line and the carburetor.

Error	Cause	Remedy
	buretor, or the carburetor is clogged.	
	The spark plug is dirty.	▶ Clean or replace the spark plug.
	Incorrect fuel used.	▶ Check the fuel.
	The air filter is dirty.	▶ Clean or replace the air filter.
	The valve play is too high or too low.	▶ Adjust the valve clearance.
The engine is overheating.	The cooling fins are dirty.	▶ Clean the cooling fins.
The engine is running unevenly.	Incorrect fuel used.	▶ Check the fuel.
	There is not enough fuel in the fuel tank.	▶ Refuel the generator.
	The air filter is dirty.	▶ Clean or replace the air filter.
The engine stops during operation.	The oil level in the engine is too low, and the low oil sensor stops the engine.	▶ Top up the engine oil.
	There is not enough fuel in the fuel tank.	▶ Refuel the generator.
Heavy smoke formation (blue).	The oil level in the engine is too high.	▶ Drain the engine oil.
	Incorrect engine oil used.	▶ Check the engine oil used.
Heavy smoke formation (black).	The air filter is dirty.	▶ Clean or replace the air filter.
	The engine is overloaded.	▶ Reduce the load on the rated power.
Excessive vibration during operation.	The vibration dampers are worn.	▶ Replace the vibration damper(s).
	The choke setting is incorrect.	▶ Open the choke during operation.
	The engine temperature is too low.	▶ Allow the engine to idle for at least 10 minutes.
	The engine oil is contaminated.	▶ Drain the engine oil and fill with clean engine oil.
The power supply of the sockets has been interrupted.	The circuit breaker switch has tripped.	▶ Unplug the consumer. ▶ Press the circuit breaker switch. ▶ Reduce the output of the connected consumer.
The connected consumer does not function normally, slows down or stops.	The connected consumer is defective.	▶ Switch off the generator. ▶ Unplug the consumer. ▶ Check the consumer.
	The engine is overloaded.	▶ Reduce the load on the rated power.

## 17 Specifications

### 17.1 STIHL GR 80.0 Generator

- Engine type: STIHL EHC 1100.0 E
- Displacement: 459 cm<sup>3</sup>
- Engine power (P): 7.3 kW
- Rated speed: 3000 rpm

- Dry weight (m): 91 kg
- Max. fuel tank capacity: 25 l
- ElectroStart battery:
  - Battery technology: Lead acid
  - Weight: 2.3 kg
  - Voltage: 12.8 V
- Machine dimensions:

- Length: 681 mm
- Width: 546 mm
- Height: 550 mm
- Nominal frequency: 50 Hz
- Performance class: G1
- Quality class: A
- Degree of protection: IP23M

AC output	1N <sup>~</sup>	3N <sup>~</sup>
Rated voltage	220 V	380 V
Rated current	27.0 A	11.1 A
Rated output (of a power outlet)	5.9 (4.4) kW	7.3 kW
Maximum output (of a power outlet)	6.5 (4.8) kW	8.0 kW
Power factor cos $\Phi$	1	1

#### Ambient conditions

- Maximum permissible meters above sea level without carburetor adjustment: 1500 m
- Maximum ambient temperature (operation):  
-15°C to +40°C

- Maximum ambient temperature (storage):  
-25°C to +60°C
- Maximum humidity: 95%

### 17.2 Sound values

The K-value for the sound pressure level is 2 dB(A). The K-value for the sound power level is 2 dB(A).

- Sound pressure level  $L_{pA}$  measured according to ISO 8528-10: 81 dB(A)
- Sound power level  $L_{wA}$  measured according to ISO 8528-10: 101 dB(A)

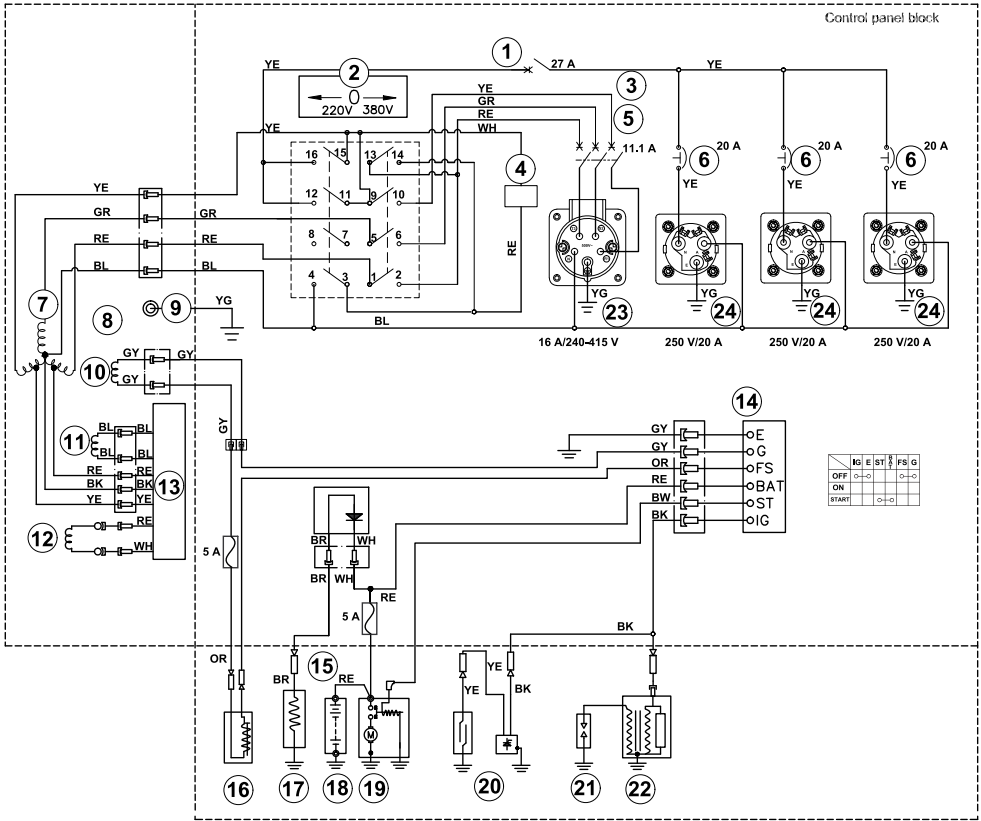
### 17.3 Normative Information

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Germany

Confirms that the machine complies with the regulations in implementation of the EN ISO 8528-13 standard.

### 17.4 Circuit diagram, wiring diagram



Legend			
1	Circuit breaker 27 A	13	Voltage regulator/AVR
2	Voltage selector switch	14	Engine switch
3	Voltmeter	15	Fuse 5 A
4	Data display	16	Fuel shut-off valve
5	Circuit breaker 11.1 A	17	Charging coil
6	Circuit breaker 20 A	18	Battery
7	Main winding	19	Starter
8	Generator	20	Low oil protection
9	Protective ground conductor connector	21	Spark plug
10	DC winding	22	Ignition coil
11	Field winding	23	Power outlet 380 V
12	Excitation winding	24	Power outlet 220 V

Code for cable colors			
BK	black	WH	white
BR	brown	YE	yellow

Code for cable colors			
GR	green	BW	black/white
BL	blue	YG	yellow/green
OR	orange	RW	red/white
RE	red	GY	gray

## 18 Spare Parts and Accessories

### 18.1 Spare parts and accessories

**STIHL** These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

## 19 Disposal

### 19.1 Disposal of the generator and the battery

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take the generator and the battery, including the packaging, to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with your household waste.







[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0478-751-8705-A



0478-751-8705-A